

Husdjur med eget signalsystem

HUSDJUR. Hur skall man veta om katterna slåss eller bara brottas på skoj? Det är en av frågorna som veterinären **Rosalie Palmer** svarar på i dag. Och så förstås, många fina djur på bild - bland annat den här bengalkatten som heter Gilbert.

SIDAN 2



Fullmäktigebasen i Geta mellanhand i markaffär

Dan-Johan Dahlblom bildade bolag med Havsviddens för storköpet

NYHETER. I oktober i fjol köpte ett aktiebolag, Sjöboviken ab, i all tysthet ett stort sammanhängande markområde med stränder, vägrätter och andelar i samfällda vatten i Geta, strax väster om Havsviddens turistanläggning i norra Geta. Säljare var tre privatpersoner.

I november registrerades Sjöboviken ab i handelsregistret, men utan sedvanliga uppgifter om vem som sitter i styrelsen.

Men i december kom ärendet på bordet i kommunstyrelsen och fullmäktige i Geta när landskapsregeringen bad om kommunens utlåtande om jordförvärvet. Det visade sig då att kommunfullmäktiges ordförande **Dan-Johan Dahlblom** som privatperson hade bildat Sjöboviken ab genom avtal med närmaste grannen Havsviddens ab. Något syfte med förvärvet angavs inte i ansökan om jordförvärvsrätt - bara att det handlar om

något annat än permanentboende för enskilt hushåll.

Landskapsregeringen har inte ännu bestämt om Sjöboviken ab får rätt att förvärva det 6 hektar stora området. Både kommunstyrelsen och fullmäktige har gett sitt förord, trots att man konstaterar att det handlar om ett "naturskönt, känsligt och skyddsvärt område".

SIDAN 3



Dan-Johan Dahlblom, fullmäktige-ordförande i Geta.



Rainer Juslin och Olof Widén är två av medlemmarna i arbetsgruppen. Utbildningsminister Britt Lundberg är positiv till deras förslag.

De vill bolagisera sjöfartsutbildning

NYHETER. Den åländska sjöfartsutbildningen måste samordnas. Det anser den arbetsgrupp som igår överlämnade sin slutrapport till utbildningsminister **Britt Lundberg** (c).

Ett av förslagen är en bolagisering av sjöfartsundervisningens stödresurser.

SIDAN 4

Lassenius lämnar jobbet, tio år efter pensioneringen

NYHETER. Rolf Lassenius har i drygt 30 år fungerat som inhoppare inom den åländska psykiatrin. Nu slutar han, tio år efter att han gick i pension från jobbet i Västerås.

-Jag har sagt att jag fortsätter komma så länge det är brist på psykiatriker på Åland. Nu är det nästan fullt, så nu slutar jag, säger Rolf.

Helt omöjligt är det dock inte att Rolf kommer tillbaka. Så låter det i alla fall när Nyan frågar vad han ska göra nu.

-Sitta ner och vänta på att de ringer på nytt!

SIDAN 6



Miljövänner prisades

NYHETER. Ålands natur och miljöns ordförande **Gunda Åbonde-Wickström** är en av tre personer som får årets miljöpris ur Östersjöfonden.

Utöver äran får Åbonde-Wickström 15.000 euro som tack för ett långvarigt miljöengagemang.

De övriga pristagarna är estniska professorn **Enn Loigu** och svenske journalisten **Isabella Lövin**. Namnen offentliggjordes på Östersjöfondens årsmöte igår.

SIDAN 5

Hon har lärt sig leva snålt

DINA PENGAR. Pengarna räcker inte alltid till när man studerar, konstaterar **Nina Sjöblom**, 23. Men det hjälper att ha koll på sina utgifter.

SIDORNA 12-13



Anfallare skrev på för IFK

SPORT. Sasha Anttilainen har skrivit under ett tvåårigt kontrakt med IFK Mariehamn. I och med det har IFK totalt kontrakterat 19 spelare.

SIDAN 14



Vöråhus till Kökar. Med Ejdern kom huset i delar till Harparnäs färjfäste på Kökar.

Foto: KURT FORSMAN

Ett skepp kommer lastat - med radhus

NYHETER. Det tog några vändor med Ejdern men nu är Kökar ett radhus rikare. I dag påbörjas monteringen och snart kan

de första hyresgästerna flytta in.

-Vi räknar med att det ska vara inflyttningsklart i månadsskiftet mars-april, säger

kommundirektör **Kurt Forsman**.

Radhuset hyrs ut av fastighetsbolaget AB Horsklint.

SIDAN 4

7 familjen

Berit Lindqvist är en svamlosos. Möt henne i Pratstunden inför 60-årsdagen.



8 kultur

God respons har konstnärlige ledaren **Tom Eckerman** fått för årets vinterjazz.



14 sport

"Vi söker seriösa spelare."

FÖRBUNDSKAPTEN DANIEL NORRMÉN OM ÖSPELSKRITERIERNA.



Åland 24 ikväll

Sportmagasinet gästas av MMA-utövaren **Jonas Pensar**, och så besöker vi Ålands Judoklubb.



REA TILLFÄLLET

-du inte får missa!

Mattor, matgrupper, bäddsoffor



Titte Törnroth-Sarkkinen

Epost: titte.tornroth@nyan.ax
Telefon: 528 452

husdjur

” En hund skäller på någonting, resten skäller på honom.

KINESISKT ORDSPRÅK

Curt och andra älsklingar

Husdjurssidans läsare har som vanligt varit flitiga med att skicka in bilder, tack för det!

Speciellt glada är vi på redaktionen över att vi nu har fått in en bild på ett husdjur av det mer ovanliga slaget: Krabban Curt. Vi hoppas ju att bilden på Curt skall inspirera också alla er andra som har ovanliga kompisar i hemmet.

Det här är krabban Curt som delar akvarium med fiskkompisarna Elvis, Osama och Obama. - Curt är en väldigt aktiv och underhållande liten krabba som tycker om att äta lax, räkor och en liten bit apelsin ibland, berättar Jane Ståhlberg.



Agneta Backman har skickat in en bild på toglaren Quia, glad och god.



Donna solar.

Foto: CARITA OLOFSON



Nelly heter den här hunden som har en hållning som om hon vore skärgårdens drottning!

Foto: BIRGITTA BJÖRKVALL



Ella undrar vart katten Oskar tog vägen... Foto: LINDA MATTSSON



Bengalkatten Gilbert i sitt esse när han var ung. Bilden har skickats in av Bengko.



"Nizze" från Sund och Pepzi från Västerkalmar 7 månader, numera bröder i Tjudö, kollar in naturprogram om fåglar. Hälsar matte Rosita



- Det här är våran ullboll Cotton. Hon gillar att mysa i soffan, skriver matte Majvor från Mariehamn



Monica Flink har skickat in en bild på Bosse som är 9 år.



Sussi Bomanson har lyckats med dressyren... Valpen Cooper som leder hästen Taranto.

Veterinärfrågan till Rosalie Palmer



Hur ska man veta om katterna slåss eller brottas på skoj? När ska man ingripa? Vi har två kastrerade helbröder, de vispar med svansen, gömmer sig, hoppar på varandra, rullar runt så tussarna ryker. I nästa sekund ligger de och gosar och slickar varandra. Är de osams eller leker de bara? Är det så, som maken säger, att det inte spelar någon roll? Är de osams måste de själva reda upp saken, menar han.

Kattmor

Lek och brottning kan lätt gå över i slagsmål, särskilt bland vuxna individer. Som tur är så har djuren ett "språk", det vill säga ett signalsystem som hjälper dem att ta sig ur konflikter. När den ena visar underkastelse så slutar den andra. Djur som känner varandra väl är mycket sensitiva för varandras signaler och därför slutar brottning/slagsmål familjemedlemmar emellan sällan med skador. Vi människor har dålig förmåga att uppfatta katternas signaler, därför tror jag inte att det är värt att ingripa.

Hundarnas sociala system är däremot lättare att tolka och hos dem uppfattar vi mycket lättare när lek går över i slagsmål. Som hundens flockledare bör man inte tolerera att ens hundar slåss.

Jag undrar om antiskällhalsband är något att rekommendera eller om det kan det vara skadligt för hunden?

Detta är egentligen ingen veterinärfråga utan borde kanske besvaras av någon som är utbildad "hundkonsult". Det finns dock ingen kvalitetsstandard på sådana utbildningar så det kan vara svårt för konsumenten att veta om personen har en gedigen utbildning eller bara har gått någon kort helgkurs.

Antiskällhalsbanden fungerar så att de sprayar ut en dos luft, citronella eller svag pepparlösning, när hunden skäller och de flesta hundar uppfattar det som mycket obehagligt. Endel hundar kan dock stälsätta sig och skälla slut på innehållet i halsbandet. Å andra sidan kan vissa hundar som är ängsliga till sin läggning bli så förskräckta att det är riktigt synd om dem.

Enbart antiskällhalsband räcker inte, utan man måste analysera hela skallsituationen och lägga upp ett träningsprogram om man vill få bukt med problemet.

Vi planerar att skaffa oss en hund från Sverige. Hur fungerar det? Vad krävs? Behövs pass? Behövs hunden tullas in och så vidare?

Är det en vuxen hund så måste den ha en giltig rabiesvaccination som utförts minst 21 dagar före införseln. Den måste vara ID-märkt (mikrochip eller tatuering) före rabiesvaccinationen. Dessutom måste hunden ha ett EU-pass som utfärdats av veterinär.

För valpar gäller andra regler: Den måste vara yngre än tre månader (12 veckor) vid tidpunkten för inresan. Den måste vara ID-märkt och ha ett EU-pass. Man måste föra den direkt från uppfödaren där valpen är född och där den har vistats sedan födseln och den får inte ha varit i kontakt med vilda djur. Uppfödaren måste skriva en försäkran om att den sedan födseln har vistats på den plats där den är född utan att ha varit i kontakt med vilda djur. Försäkran skrivs i passet eller på ett separat intyg. Exempel på text och mer detaljerad information finns på www.evira.fi.

Är valpen äldre än tre månader gäller samma regler som för vuxna hundar, det vill säga den måste ha en minst tre veckor gammal rabiesvaccination, vara ID-märkt och ha ett pass.

Observera att andra regler gäller för att ta hunden tillbaka till Sverige, så det är inte möjligt att ta en hund "på prov" för en tid, om man inte uppfyller de svenska införselkraven då även blodprov för rabiesantikroppskontroll krävs. Svenska införselregler finner man på www.sjv.se

Var också noga med att valpen/hunden är veterinärbesiktad och att ni skriver ett köpekontrakt, till exempel enligt mall från Svenska Kennelklubben.

Frågan om förtullning måste man ta reda på från tullen.

Det är att rekommendera att inför resa med djur alltid ta reda på de senaste bestämmelserna eftersom de kan ändra beroende på smittoläge i olika länder.

Dan-Johan Dahlblom mellanhand i stor markaffär med Havsviddens

Sjöboviken ab köpte strandtomter och ingick avtal med grannen



I norr. Sjöbovikens/Havsviddens nya ägor ligger väster om den nuvarande anläggningen.

Dan-Johan Dahlblom, kommunfullmäktiges ordförande i Geta, har agerat mellanhand för Havsviddens ab i en större markaffär intill den växande turistanläggningen.

Alla ser inte med blida ögon på Dahlbloms roll i försäljningen av Ab Åland.

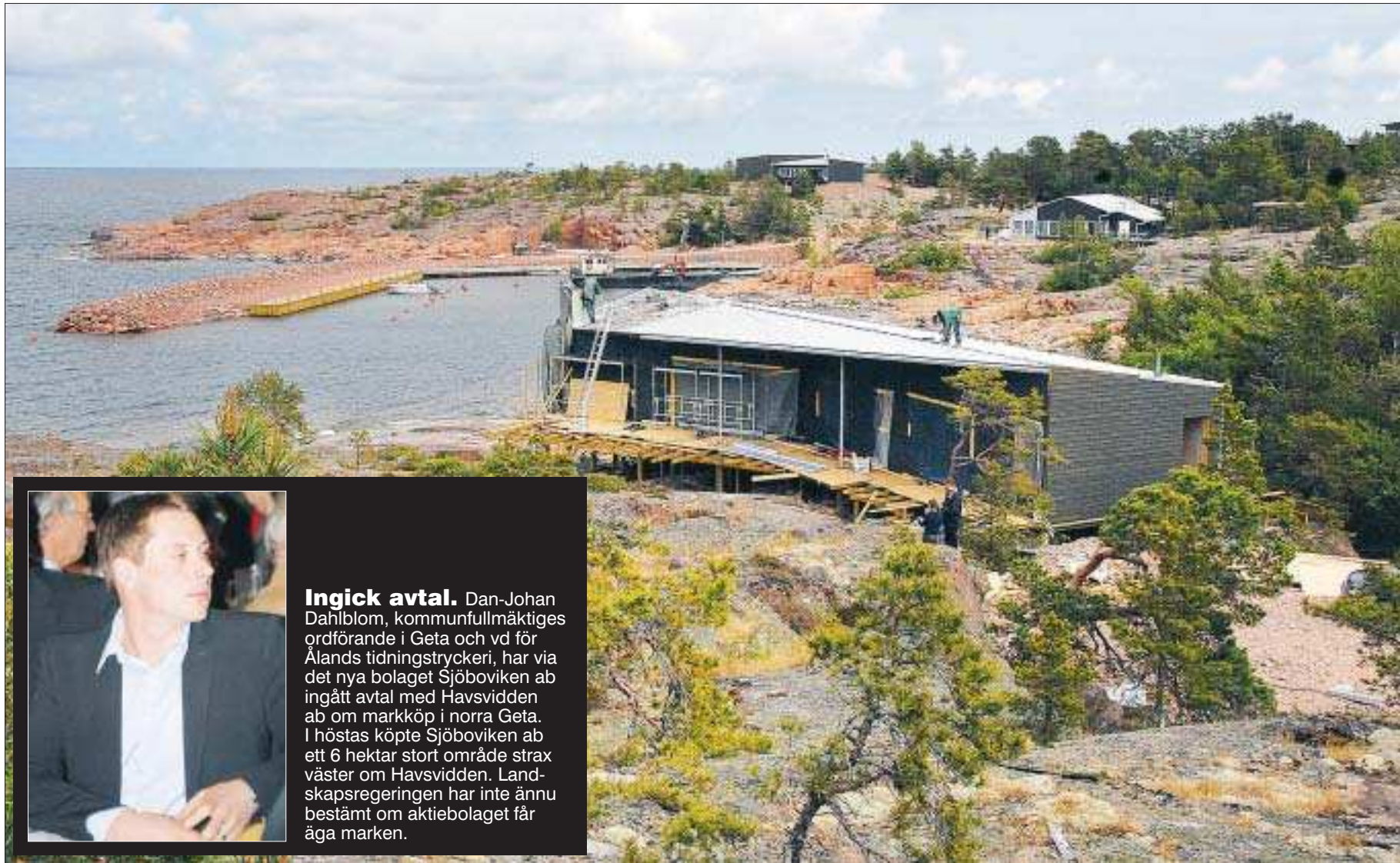
Affären skedde i höstas, i all tyshet och med anonyma förtecken – ända tills nu.

I Nya Ålands redovisning av de fastighetsaffärer som ingick i oktober i fjol fanns affären, eller egentligen två affärer, med: Två strandområden på sammanlagt 6 hektar mark såldes av **Per-Olof och Benita Björke** för 150.000 euro och av **Johan Björke** för 100.000 euro. Områdena gränsar till varandra – och till Havsviddens ägor, med undantag av en eller ett par tomter emellan.

Köpare i båda affärerna var ett anonymt aktiebolag, Sjöboviken ab.

En kontroll med handelsregistret visar att Sjöboviken ab registrerades den 7 november i fjol, ett par veckor efter markköpet. I vanliga fall finns uppgifter om styrelse och vd, men sådana fakta om bolaget saknas åtminstone än så länge i registret. Sjöboviken ab:s adress är däremot tydlig nog – Havsviddens ab, Havsviddsvägen 90, Geta.

Så hur hänger det här riktigt ihop?



Storslaget. Utsikten från Havsviddens-anläggningen över Norrhavet är storslagen. Nu har Havsviddens tillgång till ytterligare ett stort område i väster, till vänster om huset på bilden som är det första av de nya hus som byggs för och säljs i form av aktier till utomlänningar med gott om pengar. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA



Ingick avtal. Dan-Johan Dahlblom, kommunfullmäktiges ordförande i Geta och vd för Ålands tidningstryckeri, har via det nya bolaget Sjöboviken ab ingått avtal med Havsviddens ab om markköp i norra Geta. I höstas köpte Sjöboviken ab ett 6 hektar stort område strax väster om Havsviddens. Landskapsregeringen har inte ännu bestämt om aktiebolaget får äga marken.

Svaret hittade vi i Geta kommunstyrelsens protokoll från mötet den 8 december i fjol och i kommunfullmäktiges protokoll från mötet den 18 december där ett ärende med rubriken ”Utlåtande: Ansökan om jordförvärv” behandlades.

Begärde utlåtande

Orsaken var att landskapsregeringen anhållit om ett utlåtande från kommunen över Sjöboviken ab:s ansökan om rätt att förvärva och besitta strandområdena.

I beredningen framgår att det handlar om fastigheterna Bergens, Sjöboviken och Havsvör-

nen, alla belägna i Dånö by, och att fastigheterna ligger strax väster om Havsviddens ab:s anläggningar. Fastigheterna omfattar strandområden med vägrätter, rätt till tagning och ledning av hushållsvatten, andel i samfällad båtplats och i samfällda vattenområden.

Landskapsregeringen konstaterar i brevet till kommunen att det inte anges i ansökningshandlingarna vilken typ av verksamhet som är tänkt att bedrivas på området, ”men det framstår som att det är annat än permanentboende för den sökande som utgörs av ett aktiebolag inom turism”.

Bildat genom avtal

Kommunstyrelsen konstaterade i sitt förslag till utlåtande att det visserligen handlar om fastigheter i ett naturskönt, känsligt och skyddsvärt område, men i nära anslutning till ”befintlig och utökande exploatering”, och att avsikten ”verkar vara en annan än permanent bosättning för enskilt hushåll, liksom är fallet även vid de angränsande fastigheterna”.

Kommunstyrelsen konstaterade också att sökande är ett aktiebolag med hemort i kommunen. Sjöboviken ab har, skriver man, bildats genom avtal mellan en Getabo-

– **Dan-Johan Dahlblom** – och den närmaste grannen Havsviddens ab.

Dahlblom, som var med på mötet i egenskap av fullmäktigeordförande betraktades därför som jävig och han avlägsnade sig när ärendet behandlades.

Inga samfällida

Kommunstyrelsen beslöt att föreslå att kommunen skulle förorda ansökan, men att inga andelar i samfällida land- och vattenområden skulle ingå eftersom ärendet gäller ett aktiebolag inom turism.

Fullmäktige beslöt en och en halv vecka senare att ge sitt

förord, men med samma begränsning som den som styrelsen hade föreslagit. Dan-Johan Dahlblom anmälde och beviljades jäv och vice ordförande **Tomas Sundberg** tog över ordförandeskapet när ärendet behandlades.

Har man frågat?

Det framgår inte i något protokoll om också fullmäktige nöjt sig med att avsikten med förvärvet inte uppgetts, eller om man passat på att fråga sin ordförande närmare om syftet.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Dan-Johan Dahlblom: ”Uthyrningsverksamhet kan bli aktuellt”

–Punkt ett är att skydda området. Sedan kanske vi kan hitta på något inom turism tillsammans.

Så förklarar Dan-Johan Dahlblom varför Sjöboviken ab köpt markområdet väster om Havsviddens.

Dan-Johan Dahlblom säger att den första och största orsaken till varför han och Havsviddens ab tillsammans köpt markområdet väster om Havsviddens hotellanläggning är för att skydda området.

–Vi har båda utsikt över området från varsitt håll. På det här sättet skyddar vi området så det inte exploateras för hårt, vi skyddar det från

bebyggelse som kan skymma respektives utsikt.

Dahlblom berättar att säljarna från början tog kontakt med Havsviddens för att fråga om bolaget var intresserat av att köpa marken.

–De fick den första frågan av säljaren, sedan diskuterade jag och Havsviddens vd **Mikael Kraft** tillsammans och eftersom vi har gemensamma intressen beslöt vi oss för att satsa 50-50.

Ingen stress

I framtiden är det möjligt att Sjöboviken ab kommer att bedriva någon form av turismverksamhet på det aktuella området.

–Vi har ganska samma grundsyn, vi vill göra något miljömäs-

sigt, något smakfullt som passar in i miljön och något som är bra för turismen. Kanske det blir någon form av uthyrningsverksamhet.

Dahlblom berättar att det finns en liten sjöbod på området som skulle kunna hyras ut till Havsviddens gäster.

–Till exempel till bröllopspar som vill övernatta.

Dahlblom poängterar emellertid att varken han eller Havsviddens har bråttom.

–Ingen av oss är stressade, det enda vi varit stressade för är om tre olika köpare hade köpt marken och börjat bygga där. Nu har vi själva kontroll över vad som händer på området.

Varför verkar inte kom-

munen veta vad som är avsikten med förvärvet? Har politikerna inte frågat dig om det direkt?

–Nej det har de inte, förutom kanske någon enskild.

Vad säger du till dem som tycker att du har agerat som bulvan för att underlätta för Havsviddens ab att komma över området?

–Det gör jag absolut inte, jag äger 50 procent och vi har investerat 50 procent var och jag är styrelseordförande i bolaget, så nog ska jag ha en del att säga till om där.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 468

Kommittén grunnar än

Den parlamentariska kommittén som tillsattes förra våren för att grunna på tillämpningen av jordförvärvsprinciperna är ännu inte klar med sitt jobb.

En av frågorna som kommittén funderar på är om regelverket bör ändras nu när allt fler fastighetsaffärer sker med aktiebolag som köpare eftersom aktier betraktas som lös egendom. Detta är tillåtet i dag, även om det kan betraktas som ett kringgående av gällande lagar och regelverk.

För privatpersoner är kraven på jordförvärv stränga, medan det enda som behövs för att aktiebolag ska kunna göra markaffärer är att styrelsens majoritet utgörs av medlemmar med åländsk

hembygdsrätt – något som är ganska lätt att åstadkomma.

I fallet Havsviddens ab är styrelsen åländsk till två tredjedelar, vd **Mikael Kraft** är styrelseordförande och **Sten-Åke Häggblom** och **Kenneth Neovius** medlemmar, så bolaget hade kunnat köpa områdena i eget namn.

Frågan är då varför omvägen kring Sjöboviken ab togs. Bedömde man att chanserna för att köpet ska godkännas av landskapsregeringen är större om en av Getas egna invånare står bakom, eller har Dahlblom egna intressen i Havsviddens ab via Sjöboviken ab?

Landskapsregeringen har inte ännu behandlat Sjöbovikens ab:s ansökan.

ANNIKA ORRE

Arbetsgrupp överlämnade sin slutrapport: Vill bolagisera sjöfartsutbildningen

För att den åländska sjöfartsutbildningen ska bli ledande inom sitt område bör den samordnas och stödresurserna bolagiseras. Det föreslås i en ny rapport.

Arbetgruppen har bestått av **Olof Widén**, viceordförande för sjömanskolans direktion, **Carin Holmqvist**, ordförande i styrelsen för Högskolan på Åland, sjöfartschef **Bo-Gustav Donning**, koordinator **Rainer Juslin** samt överinspektör **Elisabeth Storfors**.

Igår överlämnade de sin slutrapport till utbildningsminister **Britt Lundberg** (c).

Samarbete är en nyckelfaktor för det kommande arbetet, både mellan skolorna som erbjuder sjöfartsutbildning men också mellan det offentliga och näringslivet, det vill säga redarna.

–Idag är intresset från näringslivet ganska ljust för att komma med och investera i utbildningen då man uppfattar att vi har ett för trögt och ineffektivt system, konstaterar Britt Lundberg.

Sammanhängande

Olof Widén säger att sjöfartsutbildningen inte kan fortsätta vara splittrad.

–Den måste vara sammanhängande från manskap till befäl.

–Eleven måste veta var han står och vad han kan räkna till godo.

I höstas liknade Widén den åländska sjöfartsutbildningen vid en Berlinmur på Neptunigatan, svåröverskådlig och full av byråkratiska hinder.

–Muren faller om vi genomför det här, säger han om förslaget till samverkan mellan sjömansskolorna och högskolans utbildningar.

Dubbleteringar ska bort

Idag finns dessutom dubbelringar av samma utbildningar. Det gäller till exempel undervisningen till vaktman, vaktstyrman och vaktmaskinmästare som leder till identisk yrkesbehörighet från både sjömansskolan och högskolan.



Förespråkar samarbete. En arbetsgrupp, med uppdrag att föreslå hur den åländska sjöfartsutbildningen ska optimeras, har lämnat sin slutrapport. Olof Widén, Britt Lundberg, Carin Holmqvist och Elisabeth Storfors berättade om förslaget i går. Koordinator Rainer Juslin saknas på bilden. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Fakta/Gruppens förslag

- Inför ett nivåöverskridande periodiseringssystem både på gymnasial- och yrkeshögskolestadiet.
- Samla sjöfartsutbildningens stödresurser i ett driftsbolag.
- Tillsätt en nämnd med uppdrag att på lång sikt utveckla ett varumärke för sjöfartsutbildningen.
- Utveckla enhetliga avtals- och anställningsvillkor för lärarna, eventuellt inom ramen för det kommande bolaget.

–Det är inte ekonomiskt försvarbart. Det måste vi få bort, konstaterar Britt Lundberg.

Verksamheten ska således effektiviseras.

–Vi är inte alls oroliga att det ska kosta mer, utan tror att det till och med kan bli billigare.

Periodisering

För att samarbetet överhuvudtaget ska kunna genom-

föras krävs schematekniska förändringar.

–Att man delar in hela undervisningen i block under året så att man vet när olika delar går och kan plocka ihop kurser, förklarar Britt Lundberg.

Om två veckor kommer även den grupp som tagit fram Utvecklingsplanen för gymnasialstadiet att presentera sitt arbete.

–Sannolikt kommer hela

gymnasialstadiet att periodiseras. Det betyder att vi ytterligare kan se effekter av att vi kan samordna sjömansskolorna utbildningar med övriga skolors utbildningar. Man kan börja erbjuda delar av undervisningen gemensamt, säger Britt Lundberg.

Hon hoppas att periodiseringen kan genomföras hösten 2010.

Utbildningsföretag

Gruppen föreslår också en bolagisering av den åländska sjöfartsutbildningens stödresurser. I ett driftsbolag, samägt av landskapsregeringen och redarinäringen, skulle sjösäkerhetscentret, den sjöfartsinriktade kursverksamheten i högskolan, det operativa redaransvaret för skolfartyget Michael Sars och ett eventuellt framtida simulatorcenter ingå.

Fastigheterna skulle dock, enligt förslaget, fortsättningsvis tillhöra landskapet och hyras ut till bolaget.

Ledande

Hälften av Finlands sjöfart finns på Åland, enligt Britt Lundberg. Hon tycker att det finns potential att utvecklas.

–Vi ser alla möjligheter att bli ledande inom sjöfartsutbildningen.

Landskapsregeringen ska nu ta ställning till förslagen i rapporten. Britt Lundberg vill gärna se ärendet som en skrivning i tilläggsbudgeten i vår. Det krävs bifall från lagtinget för att det ska bli verklighet av planerna.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Beslut tas om s-gårdens renovering

■I dag ska landskapsregeringen ta ett delbeslut gällande renoveringen, om- och tillbyggnaden av Självstyrelsegården.

Närmast förestående är att planera projektet i detalj, för att sedan begära in anbud i höst. Byggstart planeras under första delen av 2010.

Bland annat ska man bygga en extra våning på 1900 kvadrat ovanpå kanslihuset, lagtinget ska bli 180 kvadrat större och kanslihuset ska renoveras.

De sammanlagda kostnaderna för projektet beräknas till ungefär 6,5 miljoner euro. (ml)

Åland fick lagförslag på finska

■Justitieministeriet har begärt landskapsregeringens utlåtande om lagförslaget om kandidaters valfinansiering. Men då betänkandet i sin helhet bara finns på finska, med en kort sammanfattning på svenska, påpekar landskapsregeringen att man inte haft möjlighet att ta del av förslaget och därmed inte kan lämna ett utlåtande.

”Det är av rättssäkerhetsskäl mycket viktigt att landskapsregeringen får del av hela betänkandet”, skriver viceantrådet **Britt Lundberg** och kansliminister **Roger Eriksson** till ministeriet. De ”emotser omgående en svensk översättning”.

Lagförslaget syftar till att skapa en större öppenhet kring valfinansieringsfrågor samt begränsa kostnader för kandidaternas kampanjer i EU-, president- eller riksdagsval. Förslaget rör frågor som faller inom rikets lagstiftningsbehörighet.

Kommunalval, där Åland har egen behörighet, omfattas inte av förslaget. (ak)

Hammarland säger ja till Mise

■När Mise håller stämma på torsdag kommer Hammarland att godkänna förslaget till avgift och budget för 2009.

Det är det direktiv kommunens representant fått av kommunstyrelsen. Kommunstyrelsen har också meddelat att representanten bör bevaka att Hammarland inte är skyldig att betala något kapitaltillskott avseende åren 2006 och 2007 eftersom man under de här åren skötte renhållningen i egen regi. (ml)

Stationer stängs i Hammarland

■Hammarland och Mise har enats om att ett antal återvinningsstationer i kommunen bör avvecklas. Mises verksamhetsledare **Fredrik Karlsson** har föreslagit att man avvecklar stationerna i Boda, Bovik, Frebby, Hellesby, Näfsby, Lillbolstad och Sälis, totalt åtta stationer. Kommunstyrelsen har omfattat förslaget, med undantag av att man anser att den obemannade återvinningsstationen i Sälis bör bli kvar och att stationen i Postad istället kan avvecklas.

Kommunen vill sälja sex av de nämnda stationerna, två vill man ha kvar för eget bruk. Kommunstyrelsen konstaterar att återvinningscentralen i Hellesby måste vara i bruk innan de obemannade återvinningsstationerna kan dras in. Innan en station avvecklas bör också hushållen ha informerats. (ml)

Här fraktas radhuset till Kökar

Med Ejderns hjälp har ett nytt radhus tryggt anlänt till Kökar.

–Vi räknar med att det ska vara inflyttningsklart i månadsskiftet mars-april, säger kommundirektör **Kurt Forsman**.

Nyan berättade i lördags om det radhus som de senaste dagarna transporterats från Vörå. Den första delen av färden sköttes av specialtransporter landvägen. Under söndagen och måndagen fraktades radhuset i flera omgångar från Korpo Galtby till Harparnäs färjefäste på Kökar.

Nu ska monteringen påbörjas. Radhusets olika volymer är färdigt inredda, det återstår att lyfta dem på plats och kröna det hela med ett tak. Snart

kan husets fem lägenheter i Karlby stå klara för inflyttning.

–Teoretiskt borde det gå på en tio dagar men jag tippar att det tar längre, säger Kurt Forsman.

Kommunen har beredskap att erbjuda hyresbostäder om och när inflyttningen ökar. I senaste Kökarbladet finns en annons där intresserade ombeds höra av sig. Hittills är det bara en av lägenheterna som är tingad.

–Målsättningen är att vi ska ha utrymmen att placera folk om det finns en efterfrågan.

Närläge

Det är en vacker plats som huset monteras på, enligt kommundirektören.

–Ett stenkast till skolan.



Specialtransport. Ejdern fick göra flera resor för att transportera ett femlägenheters volymradhus från Korpo till Harparnäs färjefäste på Kökar. Foto: KURT FORSMAN

Två stenkast till bank, post och affär med möjlighet att hyra båtplats.

–Vi ser fram emot att det

flyttar in mycket nya invånare.

Radhuset hyrs ut av fastighetsbolaget AB Horsklint.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 463

Östersjöfonden höll årsmöte och seminarium

Gunda Åbonde-Wickström prisades

Ålands natur och miljö ordförande Gunda Åbonde-Wickström är en av tre personer som får årets miljöpris ur Östersjöfonden.

Utöver äran får Åbonde-Wickström 15.000 euro som tack för ett långvarigt miljöengagemang.

Östersjöfonden höll årsmöte igår. I samband med mötet ordnades ett seminarium med anledning av att fonden i år firar 20 år. Årets miljöpristagare offentliggjordes också under dagen.

Tre personer belönas med 15.000 euro var för sina miljöinsatser. Dessa är den åländska arkitekten och ordföranden i Ålands natur och miljö Gunda Åbonde-Wickström, estnische professorn **Enn Loigu** och svenska journalisten **Isabella Lövin**. Ingen av de tre pristagarna fanns på plats då namnen offentliggjordes, men den 9 maj ska en högtidlig prisutdelning hållas i Ålandica kultur- och kongresshus.

Nytt pris

Landshövding **Peter Lindbäck** som presenterade pristagarna berättade också att ett helt nytt pris har inrättats i år.

–Det är ett pris som inrättats till minne av Lasse Wiklöf. Det ska delas ut varje år till en nordisk parlamentariker som visar stort engagemang för miljön och Östersjön.

Årets pris som består av 10.000 euro går till den norska parlamentarikern **Asmund Kristoffersen**. Kristoffersen är ordförande för Nordiska Rådets miljö- och naturresursutskott.

–Jag har talat med honom på telefon idag och han blev mycket förvånad, berättar Lindbäck.

Lindbäck kunde också berättat att styrelsen för Östersjöfonden har budgeterat 65.000 euro för 2009. 10.000 euro är stipendiopengar.

–Det är stipendier som ska ges till åländska ungdomar eller sammanslutningar, skolor eller skolklasser. Maxsumman för ett stipendium är 2000 euro.

Generaldirektör

Efter att pristagarna tillkännagetts fick seminariedeltagarna–varav många var politiker–lyssna till **Göran**



Föreläsare. Göran Enander, generaldirektör på Sveriges miljödepartement, deltog vid Östersjöfondens seminarium igår.

Enander, generaldirektör på miljödepartementet i Sverige.

Enander föreläste på temat ”Viktiga åtgärder för Östersjön” och förde bland annat fram åsikten att miljöfrågor måste lyftas upp på högsta möjliga politiska nivå. Han konstaterade bland

annat att Helcom idag är för mycket av en tjänstemannaorganisation.

–Ländernas miljöministrar borde mötas på årlig basis inom Helcom, och på sikt borde också ländernas regeringschefer mötas regelbundet, sade han.

Landskapets vattenbiolog **Mikael Wennström** föreläste på temat ”Vad gör Åland för att uppnå god vattenkvalitet?”. Dagen avslutades med diskussion och kaffe.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Fakta/Motiveringarna

■ Gunda Åbonde Wickström belönas för sitt både ideella och professionella arbete, under mer än trettio års tid, med att informera och inspirera människor att minska belastningen på Östersjön. Hon har genom sitt tänkesätt uppmuntrat människor att tro på sina egna möjligheter att förbättra miljön och den egna insatsens betydelse. Hennes förmåga att se möjligheten i problemet och hitta lösningar har skapat engagemang hos såväl enskilda människor som företag, föreningar och andra organisationer.

■ Enn Loigu belönas för sitt mångåriga vetenskapliga forskningsarbete gällande vattenskydd i Östersjön. Han har utarbetat strategier och verktyg för att bekämpa eutrofieringen och även satt upp modeller och undersökt vilka faktorer som inverkar på läckaget av näringsämnen från odlingsmarker. Professor Loigu har varit en nyckelperson i skapandet av viktiga nätverk mellan de nordiska och baltiska länderna. Hans skicklighet och hans förmåga att överföra teoretisk kunskap till praktiska lösningar har haft stor betydelse i dialogen om miljöskydd med olika intressenter. Vidare har professor Loigu på ett betydelsefullt sätt bidragit till en konstruktiv dialog mellan jordbrukssektorn och miljösektorn. En dialog som är av ytterst stor betydelse för att kunna lösa Östersjöns miljöproblem.

■ Isabella Lövin belönas för sina insatser i den infekterade debatten kring Östersjöländernas fiskeripolitik. Hon har på ett kvickt, personligt och otvetydigt sakligt sätt redogjort för hur kombinationen av överutnyttjande av naturresurser, tandlös nationell förvaltning och EU:s misslyckade gemensamma fiskeripolitik fått förödande konsekvenser för Östersjöns ålar och torskbestånd. Hennes engagemang har haft en påtaglig effekt åtminstone på Sveriges fiskeripolitik.

Vikings städbolag synas

■ Städbolaget SOL i Helsingfors, underleverantör till Viking Line, synas i samhällsprogrammet Spotlight på onsdag kväll kl 21 i FST 5.

I Spotlight sänds ett reportage om städare på Vikings Helsingfors-Stockholmsrutt. I förhandsmaterialet sägs att städbolaget SOL bland annat låter bli att följa kollektivavtalet och inte betalar övertidsersättningar till sina anställda som städar ombord på fartygen. Dessutom berättar städarna, som alla är invandrare, i reportaget att varningar och hot är vanliga på arbetsplatsen.

Programmet berör inte Viking Line direkt, och rederiets hotellansvariga i Helsingfors **Ville Hård** har inte heller blivit intervjuad.

–Vi har inget att dölja och alla som vill är välkomna att göra reportage ombord. Det är helt okej att sådana här program görs, och om det har begåtts något fel så är det ju bra att det uppdagas. Vi vill inte medverka till något som inte är bra, säger han till Nya Åland.

Viking Lines ISO-certifiering innehåller också stränga krav på underleverantörerna, berättar han. Underleverantörerna, i det här fallet städbolaget SOL, har förbundit sig att både följa kollektivavtal och uppfylla andra krav som lagen ställer.

–Också tidigare har det kommit en del klagomål mot SOL från fartygsstädare, och vi har fört diskussioner med städbolaget. Men jag kan inte gå in mera i detalj eftersom jag inte vet vad programmet handlar om, säger Ville Hård som ska titta när reportaget sänds om han har möjlighet. (ao)

Handlade med stulet kort

■ En man har gripits ombord ett kryssningsfartyg misstänkt för att ha stulit en mobiltelefon samt ett bankkort ur en kvinnas handväska. Mannen ska även enligt anmälan ha använt bankkortet ombord vid två tillfällen.

Mannen greps av fartygsvärdarna och överlämnades till polisen vid ankomsten till Mariehamn. (mn)

Motanmälan vid misshandel

■ Två fartygsvärdar skadades vid gripandet av en man ombord ett kryssningsfartyg natten till söndagen. Händelsen är nu anmäld som misshandel.

Även mannen har anmält fartygsvärdarna för misshandel i samband med att han omhändertogs och sattes i cellen. (mn)

Vakt slagen i ansiktet

■ En ordningsvakt vid en restaurang i Mariehamn blev vid 03.30-tiden i söndags slagen i ögontrakten i samband med avvisning av en gäst.

Händelsen är rubricerad som motstånd mot person som upprätthåller ordningen. (mn)

Svarar på grannarnas kritik - och planerar ett nytt möte om behandlingshemmet

–Alla är emot att verksamheten ska bedrivas där, sa en upprörd **Storbybo** i gårdagens **Nya Åland**, efter söndagens informationsmöte om det planerade behandlingshemmet i Eckerö.

Nu besvarar en av hemmets initiativtagare kritiken och planerar ytterligare ett möte för att få grannarna på sin sida.

I söndags hölls ett informationsmöte för boende i Eckerö Storby på initiativ av Ålands motivations- och behandlingscentrers som planerar ett behandlingshem i Villa Kuckeliku för ungdomar med missbruksproblem. I gårdagens **Nya Åland** fick

en upprörd granne uttala sig om de boendes syn på placeringen av hemmet, nu besvarar en av personerna bakom grannarnas klagan.

–Det råder delade meningar om att alla grannar skulle vara emot ett behandlingshem. Min uppfattning efter mötet är inte att alla grannar är emot det, säger en av initiativtagaren **Beatrice Nordling**.

Vill se bevis

Den kritik byborna lyfte fram handlade främst om att de befärad att värdet på deras fastigheter skulle sjunka om ett behandlingshem öppnar, och att de boende i området skulle känna sig otrygga med den typen av verksamhet i deras närhet.



Nya Åland igår.

–Jag har inte sett någon undersökning om att priserna sjunker om det finns ett behandlingshem i området. Då vill jag gärna se siffror som visar på det sambandet, säger Nordling.

Och som replik på trygghetsaspekten menar hon att den oron är obefogad.

–Det kommer att finnas

personal där dygnet runt och vi kommer att anpassa personalen efter behovet, säger hon.

Nytt möte

Hon menar att de lyssnar på grannarnas åsikter och att de spelar roll men att för att reda ut ytterligare frågetecken och föra dialogen med byborna vidare kommer Eckerö församling att koordinera ytterligare ett informationstillfälle inom en snar framtid.

–Inget datum är bokat än men här kommer flera av dem som jobbar med dessa ungdomar idag att delta. Vi har det här extra mötet för vi vill hellre informera och föra debatten med grannarna öga

mot öga, och inte i media, säger hon.

Finns det något grannarna säger eller gör som kan få er att inte öppna behandlingshemmet?

–I dagsläget kan jag inte svara på det.

Det är sagt att det ska öppnas 1 april. Finns det någon risk för att det datumet flyttas fram?

–Tanken är att det ska gå enligt planerna så jag hoppas att det löser sig, säger Beatrice Nordling.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Modern turistanläggning på Prästö?

■Sunds kommun vill köpa ett strandområde om sex hektar på nordvästra Prästö. Marken ägs idag av landskapet.

Planen är att arrendera ut eller sälja området till ett privat bolag med intresse av att bygga och driva en turist- och hotellanläggning.

I ett förhandsbesked till kommunen skriver landskapsregeringen att den ställer sig mycket positiv till initiativet att utveckla området.

– Verksamheten ligger i linje med delgeneralplanen för området, där tre alternativa lokaliseringar har reserverats för ändamålet, samtliga på landskapets mark, varav två på Prästö.

Om lagtinget ger sitt bifall är landskapsregeringen dock villig att – som markägare – bjuda ut området i första hand för långsiktigt arrende och exploatering i linje med gällande delgeneralplan. (ak)

OBS Det händer

TISDAG 10.2

BIO

■ ■ Bio Savoy kl 19.00.

Valkyria. F-13/11. Filmen får tre stjärnor av Nyans recensent.

RADIO

■ ■ Ålands radio kl 13.03.

25 åländska sjätteklasser gör upp om årets mästartitel. Dagens lag: Sund, Pålsole, Kumlöinge och Strandsnäs 6C.

STICKKAFÉ

■ ■ Rönngården, Jomala Prästgårdenby kl 18.00-20.00. Stickkafé.

SJÖFARTSDEBATT

■ ■ Lagtingets auditorium kl 18.30-21.00. Landskapsregeringsledamot Mats Perämaa bjuder in till en öppen debatt om sjöfart.

ONSDAG 11.2

BIO

■ ■ Bio Savoy kl 19.00.

Valkyria. F-13/11. Filmen får tre stjärnor av Nyans recensent.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.

■ ■ Parks bar kl 22.00. Max Holstensson.

PROSTERIDAG

■ ■ Lemlands kyrka kl

14.00. Sveriges första biskop, Christina Odenberg, föreläser om "Våga vara kyrka".



Lunchföreläsning med

Kiki Alberius-Forsman

som berättar om sin pilgrims-cykling till Santiago de Compostela

Torsdag 12/2 kl 11.30 på Villa Carita

Till föreläsningen serveras ekologisk soppa, bröd och kaffe. Pris 6€. Anmälan till Agenda 21-kontoret snarast. Tel 17 230 eller per e-post: info@agenda21.ax

Arr: Agenda 21-kontoret i samarbete med Mariehamns församling

Rolf lämnar den åländska psykiatrin



Lämnar jobbet. Rolf Lassenius har med jämna mellanrum under drygt trettio års tid rest till Åland för att hoppa in som psykiatriker. Nu slutar han.

Foto: JONAS EDSVIK

– Jag har sagt att jag fortsätter komma så länge det är brist på psykiatriker på Åland. Nu är det nästan fullt, så nu slutar jag, säger Rolf Lassenius.

I och med det är ett drygt 30 år långt samarbete mellan honom och ÅHS avslutat.

Nästan.

Rolf Lassenius gick i pension för tio år sedan. Men först nu lämnar han den åländska psykiatrin. Ända sedan sjuttioalet har Rolf med jämna mellanrum kommit till Åland för att hjälpa till, och hans inbrott har varit

ovärderliga för övrig personal.

Blir det kris nu psykolog Britt Österberg?

– Ja det kommer nog att bli tomt här, en psykologisk kris kanske! Det råder en kronisk brist på psykiatriker, men just nu har vi det ganska bra här med två som delar på en tjänst.

Avlastning

Lassenius inflikar att det inte är helt omöjligt att han trots allt kommer att hoppa in ännu någon gång.

– Men vi har inga inbokade veckor längre.

Första gången Rolf anlita-

des av ÅHS var på 70-talet. Då arbetade han i Ekenäs, och när han efter 16 år på samma arbetsplats bestämde sig för att flytta 1980 var det många på Åland som önskade att han skulle stiga av båten i Mariehamn. Istället gick flyttlassen till Västerås och där arbetade Rolf ytterligare 20 år som psykiatriker.

– Från och med 1980 började jag komma till Åland regelbundet. Jag kom ungefär varannan månad och stannade två veckor i taget. Då hade jag jouten.

Rolf berättar att han gillat den omväxling som arbetet på Åland inneburit. I Västerås har

han varit chef och haft många administrativa arbetsuppgifter.

– Här på Åland har jag arbetat med människorna, gjort hembesök och flyttat mellan olika enheter. Det är välgörande också för en själv.

Detektivarbete

Att han genom sina inbrott kunnat avlasta övrig personal gläds han åt.

– Juha (Ahlroth, ledande läkare inom psykiatrin på Åland reds.anm) har haft en fruktansvärd arbetsbörda.

Britt Österberg bekräftar att Rolfs hjälp varit mycket välkommen.

– Det har varit en enorm avlastning.

Yrkesvalet har Rolf heller aldrig ångrat.

– Det har varit en förmån att få arbeta inom psykiatrin. Det har alltid varit spännande, lite som ett detektivarbete, att leta efter orsaken till patientens psykiska sjukdom.

Vad ska du göra nu då?

– Sitta ner och vänta på att de ringer på nytt! Det blir mer tid till fritid, att resa, läsa språk och njuta av livet.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Kom ihåg

■ ■ Bild- och formskolan: Mini målarläger blir det i Bild- och formskolan 16 – 18 februari kl. 12.00 – 16.00. För dig som är 7 – 12 år. Tema: Vinter. Anmäl dig senast 12 februari kl.15.00. Till Gudrun 0457 3434197 eller bildform@konsten.ax. Se också andra kurser vi har: www.konsten.ax

■ ■ Eckerö marthaförening: Månadsmöte onsdag 11.2 kl 13.00 i Ekergården. Gamla och nya medlemmar är välkomna.

■ ■ Folkdansarna på Åland: Vi träffas och övar tisdag 10.2, samling 17.45 i orkestern. Efter övningen fyller vi i anm.blankett till Nordlek och diskuterar. Ingen övning vecka 8.

■ ■ Fornföreningen Fibula: Styrelsemöte på Boogården i Saltvik tisdag 10.2 kl.19.00.

■ ■ Föglö Hembygdsförening:

OBS! Inlämningsstiden till sticktävlings 2000-talets åländska sticktröja utgår den 28.2.2009! Tävlingsbidrag kan lämnas in till Föglö bibliotek under öppethållningstid eller till föreningens ordförande Eva Nyberg tel 040 59 63 627. Glöm inte att bifoga ett slutet kuvert med uppgifter om tröjans skapare.

■ ■ Geta Marthaförening: Kurs i gaffelvirkning torsdag 12.2 kl 19.00 Hemgården i Geta. Ledare Lise Wikström. Ta med ullgarn och lämplig virknål. Intresserade ombuds kontakta Lise, tel 49 673 eller 0457 331 3783. Även icke-marthor är välkomna.

■ ■ Godby Rotaryklubb: Veckomötet torsdag 12.2 kl 17.30 hos Juha Pykäläinen i Strömbolstad. Gemensam avfärd kl 17.15 från Shell macken i Godby.

■ ■ Hälsofrämjandet på

Åland: Välkomna på årsmöte tisdag 10.2 kl 19.00 i Ulfby Kälarkrog. Årsmötesförhandlingar, presentation av årets program och information om vandringsresa till Österrike 28.8-6.9.2009. Servering.

■ ■ Mariehamns pensio-närsförening: Nu ska vi dela ut vår tidning Nyset tisdag 10.2. Tidningen finns på Röda Korsgården kl 11.00. Utdelare varmt välkomna.

■ ■ Mariehamns Seglarförening: Resa med Sundqvists resor till båtmässan "Allt för sjön" i Älvsjö lördagen den 28.2 och lördagen den 7.3. Avfärd från bussplan 07.20, samling i terminalen i Västerhamn 07.30. Vi ankommer till mässan cirka 10.30 och återfärden börjar cirka 16.30. Anmälningar till Sundqvists Resor, tel. 22570. Pris 40 euro.

MSF sponsrar en del av priset för medlemmar med respektive. I priset ingår buss, båt, sjöfrukost och entré. Välkomna ombord!

■ ■ Martha-Ålands hemslöjdssektion: Lunch och möte onsdag 11.2 kl 11.00 hos Anna-Lisa.

■ ■ Mellersta Finströms marthaförening: Årsmöte tisdag 10.2 kl 19.00 på Marthastugan/Breidablick. Välkomna också ni som vill bekanta er med ett trevligt sällskap.

■ ■ Norra Ålands pensionärer: Månadsträff med kaffe i Rosengård den 18 februari kl 14.00. Vi sjunger tillsammans. Välkomna.

■ ■ PSA-gruppen: Träff torsdag 12.2 kl 19.00 i HandiCampen.

■ ■ Röda Korsgården: Blodtrycks-mätning tisdag 10.2 kl 10.00-12.00.

■ ■ Vårt Hjärta: Anmäl senast onsdag 11.2 deltagande i Alla hjärtans-dag-firande lördag 14.2, i Önningeby museum, kl 15.00 med guidad visning och kaffe med hjärtbakelse, 3 euro/medlemspris. Samäkning ordnas! Anmäl till Annette 14 195, 0457 524 3798, 0457 595 8533 eller vart. hjarta@aland.net. Välkommen!

■ ■ Ålands barnmorskeförening: Årsmöte onsdag 11.2 kl 19.00 på restaurang Indigo. Stadgeenliga ärenden, middag samt program. Inget nyval av styrelse. Alla medlemmar hjärtligt välkomna. Styrelsen.

■ ■ Östra Saltviks Marthaförening: Kom med till Helsingfors 15-17 maj på förbundets vårmöte och 110-årsjubileum! Se program i senaste Martha. Info om resa och pris samt anmälan till Carina, 21628/ 040-7365001 kvällstid.



Ring och tipsa 0457-313 4444

Nya Åland



Nina Smeds

Epost: nina.smeds@nyan.ax
Telefon: 528 406

familjen

Dagens namn

ELIN, ELLEN, ELLA, ELNA

Berit är en svamlososof med hjärtat i vården

Fakta/Berit Lindqvist 60 år

Namn: Berit Anita Lindqvist**Född:** den 12 februari 1949 i Mariehamn**Familj:** maken Harry, sonen Henrik med fru Patricia och barnen Ida och Wilma, dottern Annika med man Dan och barnen Leon, Luc och Lucia, sonen Fredrik med sambo Kristina samt dottern Erika med sambo Conny och sonen Jonathan.**Bor:** i Lemland Hellestorp**Yrke:** sjuksköterska på psykiatriska dagkliniken**Födelsedagen:** firas först med öppet hus klockan 14-19 på födelsedagen, sedan personalfest på jobbet och i sommar ett 100-årskalas med dottern Annika som fyller 40 år.

På Berit Lindqvists lilla fuskklapp som hon fingerar på under vårt samtal står det skrivet "varmsorgsen-livfull".

– Jag läste igenom mailen från mina vänner och de här orden återkom hela tiden som en beskrivning av mig. Jag frågade min man och han sade också att det stämmer.

Varm och livfull passar bra för en som jobbar inom vården. Som ung sade Berit att det sista hon ville var att jobba inom vården.

– Och det kanske blir det sista jag gör, skrattar hon.

Berit ville bli lastbilschaufför som barn. Först vid 40 års ålder tog hon lastbilskörkort, men har inte kört lastbil sedan dess.

Utbildade sig

Genom egen sjukdom halkade hon istället in på vårdyrket. Cancern gjorde att hon kom i kontakt med Ålands Cancerförening och jobbade ett tag som verksamhetsledare. År 1989 började Berit som vårdare på Grelsby sjukhus och utbildade sig så småningom till sjuksköterska.

– Jag ska aldrig sluta studera så länge det är roligt. Det är spännande att lära sig och jag älskar ord. Jag var den konstiga ungen som älskade att gå i skola. Jag nästan skämdes för det.

Berit studerar det som hon tycker är roligt och tillgängligt. Efter bland annat studier i vårdvetenskap och ledarskapsutbildning har hon fått variation genom en släktforskningskurs. Hon

hette Ekman som ogift och det finns nästan inga Ekman kvar från hennes gren av släkten. Hon kallar sitt intresse för rötter "nästan överdrivet".

Men nu på våren har hon faktiskt inga studier på gång. Förutom en avhandling som väntar på att bli skriven. Men den tar hon ingen stress för.

Varför blev det psykiatri?

– Jag är väldigt intresserad av människor och det är forskning i människan.

Bästa läromästare

Barnbarnen är också något som Berit är "nästan överdrivet intresserad av". När hon intervjuades inför 50-årsdagen hade hon två stycken och kallade dem livets efterträtt. Nu är de sex stycken och hon ser dem som sina bästa läromästare.

– De är alltid närvarande här och nu.

Tre av barnen med familjer bor i Lemland där Berit numera har sin hemadress. År 2005 flyttade hon och maken Harry till Lemland Hellestorp från sitt hus på Bergshöjden.

– Det var tufft och svårare än jag kunde ana. Jag saknade allt jag var rotad i.

Berit, född, uppvuxen och rotad i stan kände saknad till staden. Nu när hon jobbar i stan hör hon kajornas sång på morgnarna med helt andra öron.

– Jag hör hur de sjunger "Välkommen till stan" åt mig på morgonen. När jag blir gammal vill jag bo mitt i stan. Jag ska ta min rolla-

PRATSTUNDEN



Berits bästa läromästare. Berit Lindqvist, omgiven av sina barnbarn. Från vänster Lucia 4 år, Luc 8 år, Leon 10 år, Ida 10 år och Wilma 7 år. I famnen på Berit sitter Jonathan 5 månader. "Det här är framtiden", säger hon själv. Foto: ERIKA LINDQVIST

tor och ha nära till allt. Men stugan på Stackskär ska jag också ha kvar.

Stackskär

Den lilla fritid som Berit hinner ha tillbringar hon på stugan på Stackskär, en egen holme i Lemland.

– Det är det bästa av allt.

Där finns också barnens stugor. I Gammelstugan, där Berit och Harry bor, samsas Berits mormors köksskänk om utrymmet med Harrys farfars träsoffa. På morgonen kommer små lintottar springande över bergen för att se vad mormor och morfar gör. Hon har alltid drömt om en stor familj där alla umgås.

– Jag hade inte en stor familj som barn.

Var det därför det blev fyra egna barn?

– Ja, jag skulle ha velat ha sex barn. Maken ville ha två så det blev en kompromiss.

Vad ser du i framtiden?

– De senaste åren har jag börjat tänka på pensionen. Det sägs att jag har tre år kvar, men jag skulle vilja skriva om jag ska hinna med det.

Är det mycket att skriva?

– Ja jessus! Ibland attackeras jag av lusten att skriva. Jag avundas Leo Löthman som tog tjänstledigt för att skriva.

Eget rum

Inom sig när Berit en dröm om att få skriva, det finns fulla pärmars med uppslag för böcker. På gården i Lemland Hellestorp står en liten röd stuga, döpt till Ekmans, som är bara Berits.

– "A room of my own", citerar hon Virginia Woolf. Varje kvinna över 35 år borde ha ett eget rum. Har du det? tillägger hon och spänner de bruna ögonen i undertrycknad.

I rummet kan Berit vara

kreativ och kanske, som pensionär, att hon får tiden att skriva de där böckerna som väntar på att bli skrivna.

– Tiden har inte räckt till med barn, arbete, studier och nu barnbarn.

Skrivandet har ändå alltid funnits där. I många och långa e-postbrev till vänner kan hon "svamlosofera", leka med ord.

Rysk folkmusik

Varm och livfull har vi nämnt, men sorgen då? Berit erkänner att hon har ett melankoliskt drag som får utlopp i bland annat rysk folkmusik.

– Sådan musik som riktigt drar ut på tonen.

Inte är det säkert att Berit skriver fast hon så småningom blir pensionär. Hon kanske hittar på något annat...

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Vi firar 1-15 år



Felix Lindblom i Lemland Hellestorp fyller 10 år idag den 10 februari. Han gratuleras av Ia.

Lysning

Lysning har kungjorts mellan **Kim Lennart Patrik Holmström** och **Anna Christina Jansson**, båda från Mariehamn.

Lysning har kungjorts mellan **Dennis Conny Torsten Mattsson** och **Anna Annina Pelli**, båda från Mariehamn.

Gratulerar 80 år



HJÖRDIS HELLSTRÖM

Namn: Hjördis Maria Hellström**Född:** den 13 februari 1929 i Saltvik Haga.**Bor:** i Saltvik Haga.**Yrke:** pensionerad lanthusmor.**Intressen:** läser tidningar och böcker, löser korsord, väver mattor och går på vattengymnastik.**Familj:** sonen Anders med fru Kathy i Dallas och sonen Bengt på Åland.**Födelsedagen:** firas på födelsedagen med öppet hus från klockan 13 och framåt.

I gårdagens tidning blev det fel bild på Hjördis Hellström, därför publicerar vi den rätta bilden idag.

Nygifta



Uli Meyer och Sujeong Kim från Jomala vigdes den 20 december 2008 i Daegu i Korea. Bruden tar efternamnet Kim-Meyer. Vigseln förrättades av pastor Changho Ryu. Foto: PRIVAT

Alla hjärtebarns dag på lördag

■ På lördag, när Alla hjärtans dag firas, firar föreningen Vårt Hjärta hjärtebarnens dag. I Sverige är hela februari utsedd till Alla barnhjärtans månad av Hjärt-Lungfonden, men på Åland fokuserar man på den 14 februari med ett jippo i Sittkoffs klockan 10-14. Alla hjärtans dag till ära visar föreningen Vårt Hjärta upp en egen kondoleans/lyckönskning som är skapad av Hjärtebarnen på Åland. Den är illustrerad med teckningar av hjärtebarnet Meja Larsson och

kondoleansen/lyckönskningen finns att köpa i bankerna och på begravningsbyråerna.

På Sittkoffs säljer också hjärtebarnsmammor hjärtbakelser där vinsten går till Vårt Hjärtas Hjärtebarn-verksamhet. Där säljs även Hjärt-Lungfondens bok "Alla Hjärtans recept" som på ett populärvetenskapligt sätt beskriver hur hjärtat fungerar och ger recept på hjärtegod och -vänlig mat. Intäkterna från försäljningen stöder forskningen.(ns)

■ **FÖGLÖ.** Maria Svedmark från Skogboda har återvalts som Föglös representant i styrelsen för föreningen Företag-

sam skärgård år 2009. Kurt Gullbrandsson från Degerby blev ny ersättare. Kommunstyrelsen tog beslutet.(ab)

Nyan rättar

■ Det blev fel i gårdagens artikel om det planerade behandlingshemmet i Eckerö Storby.

Grannen Berndt Mattsson fick fel efternamn på ett ställe, och behandlingshemshuset kallas Villa Kuckeliku.

Se!

Vad bra en annons syns...

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel 23 444.

Nya Åland



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Romanprosa är en tidskrävande verksamhet. Det är långsamhetens plötsliga inträde i en överhektisk samtid. Det måste vi slå vakt om, från alla håll. JAN ARNALD, författare, på DN-kultur

God respons för vinterjazzen



Tionde upplagan av Mariehamn Winter Jazz blev både en publikmässig och konstnärlig framgång. Konstnärlige ledaren Tom Eckerman är mer än nöjd. Årets festival bäddar också för en elfte upplaga även om några beslut ännu inte är fattade.

Enligt Tom Eckerman nådde man en publik på omkring 1.500 personer. Under tidigare år har man räknat med att vinterjazzen lockat omkring 1.000 personer. Att siffran nu blev högre beror bland annat på inledningen där Phunky Fish och Fredrik Erlandsson kunde spela inför eleverna vid Ålands lyceum.

Allt fungerade

Konstnärligt har Eckerman och hans medhjälpare också anledning att vara nöjda. –Många har uttryckt sig positivt om programmet och



Blues. Petronella Wester och The Wester Blues Band i action på Park i lördagskvällens sena konsert. Kurt Lindbom till höger, på gitarr, och till vänster Markus Helander, på trummor, och Jair Rohm Welles, på bas. Foto: ERKKI SANTAMALA

visst känns det bra att få ryggdunkar när man lägger ner jobb på någonting, säger han.

Arrangemangen har också fungerat. En festival på Åland vintertid är alltid ett visst risktagande på grund av vädret men den här gången kom alla fram som de skulle även om ett flyg på fredagen från Helsingfors till Mariehamn var tvunget att ta en omväg via Stockholm.

Med på det flyget fanns bland andra DJ Markka, Markus Partanen, som medverkade med pausmusik i fredagens konsert och en

bekant till honom, brittiske journalisten Stuart Nicholson, som gör en dokumentär om jazzen i Norden och just nu besöker Finland.

Gott betyg

Att Nicholson kom till Åland, som Ålands turistförbunds gäst, gläder Tom Eckerman eftersom också det gav en avstämning på hur man lyckats med festivalen.

Nicholson hade tydligen bara gott att säga om det han upplevde.

–Han var positivt överraskad över att en så liten festival som Mariehamn Win-

ter Jazz kan bjuda på ett så högklassigt program, säger Eckerman.

Också fortsättningen?

–Nu måste vi förstås göra en utvärdering och se hur vi skall gå vidare. Många tror att Mariehamn Winter Jazz är en självklarhet men så är det förstås inte. Varje festival kräver en massa arbete för att kunna genomföras.

Stöd via förening

Ett gott stöd för framtida evenemang kan dock den nybildade föreningen Mariehamn Jazz och Blues bli. Föreningen höll sitt konstituerande möte i

torsdags och valde Sune Eriksson till ordförande i intressestyrelsen. Årsmöte skall det bli den 27 februari.

Med en förening i bakgrunden blir det lättare att få stöd också av landskapsregeringen för arrangemangen. Redan i år fick man ett understöd av kulturdelegationen när man kunde påvisa att en förening var under bildande.

Den viktigaste garanten och största bidragsgivaren för festivalen är dock Mariehamns stad.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Dirigenten Esa-Pekka Salonen

har tilldelats en Grammy, det mest kända priset inom musikbranschen i världen. Salonen belönades för bästa klassiska skivan – en skiva som han spelat in tillsammans med violinisten Hilary Hahn och Sveriges radios symfoniorkester, skriver FNB.

Grammyutmärkelserna delades ut tidigt på måndagsmorgonen finsk tid i Los Angeles. På galan strålade speciellt Led Zeppelins frontfigur Robert Plant och countrystjärnan Alison Krauss. Parhästarna kammade hem totalt fem Grammysstatyetter. Deras album "Raising Sand" utsågs till årets bästa. För utmärkelserna årets bästa album tävlade även Lil Wayne, Coldplay, Ne-Yo och Radiohead. □

Årets första kultursoppa

med Nordens institut på Åland arrangeras i Ålands konstmuseum på onsdag kl. 12-13. Bitte Bamberg-Thalén tolkar Jacques Brel till ackompanjemang av Guy Karlsson på piano.

Det finns några platser kvar och intresserade kan anmäla sig till institutet, meddelar Maria Jonsson på Nipå..

Konceptet med lunchsoppa och kultur har varit uppskattat. Under våren kommer sopporna att serveras på Ålands konstmuseum. Till hösten flyttar man över till Alandicas foajé. □

Metallica kommer till Björneborg

i juli och ger konsert på Skrivarholmen. Metallica spelar på Skrivarholmen den 25 juli tillsammans med tre andra band, skriver tidningen Satakunnan Kansa, enligt FNB. Inofficiella rykten om spelningen har förekommit redan tidigare i år.

Metallica kommer till Finland som en del av "Sonisphere", konserthelheten omfattar tre band, bland dem Linkin Park. Sonisphere kommer att turnera även i andra städer i Europa.

Metallica spelar även i Helsingfors den 14 och 15 juni. □

Folkmusikgruppen Nordic Tree

med Hans Kennemark, Arto Järvelä och Timo Alakotila, som också spelat på Åland inledde Finlandsinstitutets folkmusikvår i Stockholm i fredags.

Nordic Tree följs på torsdag, den 12 februari, av romska sångerskan Hilja Grönfors med femmannakorkestern Latso Dzinta från Finland och gitarristen, pianisten och sångaren Dimitri Keiski från Sverige.

Bland gäster under våren finns den kända gruppen JPP med rötter i Kaustby, finländska "Sväng", Åsa Jinder och Lars Karlsson, samt Johanna Juhola och Timo Alakotila från Finland. □

Plöjer rakt igenom vår tillvaro

"Lust"

dikter av Claes Andersson, 62 sidor, inbunden. Söderströms 2008.

Litteratur

Claes Andersson är född 1937. Han har vid det här laget skrivit 22 diktsamlingar och fem prosaböcker. År 2006 utkom skrivguiden Har du sett öknen blomma samt romanen "Saltomortal". I mars besöker Claes Andersson Mariehamns litteraturdagar.

Väjer inte

Lust är till det yttre en ljus, nästan skir, bok. Omslaget pryds av en närbild på en utslagen tulpan i en vågrön nyans. Men några sidor in i boken möter kapitelrubriken "Svart bok 1", och man förstår att det alls inte är en skir och ljus bok man håller i händerna. Därmed inte sagt att boken är svår eller tung; men

i sina dikter plöjer Claes Andersson rakt igenom det som är vår tillvaro och verklighet. Han väjer inte för det komplicerade och paradoxala, i förhållande till det enkla: att vi alla ska dö, framstår ändå komplikationerna som uthärdliga, ja till och med önskvärda.

Claes Andersson har ett flödigt men samtidigt enkelt språk. I vissa av sina dikter påminner han om Wislawa Szymborska; till synes oskyldiga uttalanden ställs mot varandra och plötsligt uppstår

en rörelse; nya betydelser liksom skruvar sej in i läsaren som blir tvungen att ta förhållande till frågor man aldrig tänkt på att ställa sej själv.

Förgängligt

Poeten Claes Andersson vandrar som en människa bland människor, och talar ett världsligt språk med oss alla. Melankoliska språklekar öppnar upp till brännande frågor om livet, döden, människovär-



Författare. Claes Andersson, aktuell med diktsamlingen "Lust". Foto: JOHAN BARGUM

det. Och vemodet är genomgående; till och med språket är förgängligt.

Allt, allt är förgängligt. Det gäller att värda den lust man känner trots det.

Somliga människor är det svårt att låta bli att älska med andra är det lättare

Den som tror sig älska alla älskar ingen

CARINA KARLSSON

MARIEHAMNS
LITTERATUR
DAGAR

20-22 mars 2009

VÄLKOMNA!

BILJETTFORSÄLJNINGEN

till kvällsevenemangen börjar

torsdagen den 12 februari kl. 10.00.

Fredagens kvällsprogram 20€
(under 20 år 7€).

Lördagens litterära supé 55€.

Information och biljettförsäljning
Mariehamns stadsbibliotek,
tfn 531 411, e-post:
biblioteket@mariehamn.ax
eller genom personligt besök.

SPORTLOVSAKTIVITET

på Ålands museum / Ålands konstmuseum

NÅLTOVNING FÖR SKOLBARN

Tisdag och onsdag den 17 och 18 feb. för 13-15-åringar
Torsdag och fredag den 19 och 20 feb. för 8-12-åringar

Max 6 barn/dag. Matsäck medtages.

Boka vecka 7 på tfn 25426



ÅLANDS KONSTMUSEUM



Tanzaniaelever. Sandra Zenta, Najma Mariam Ntobi, Jeremiah H. Minja, Angel Mberwa och Ethel Luambano, kommer till Åland i mars. Foto: PRIVAT

Sjunger för skolbygge i Tanzania

En grupp elever från Tanzania kommer till Åland i mars. Eleverna skall bland annat ge konserter till förmån för sin skola i Dar es Salaam. Initiativtagare är Benn Haidari, själv med rötter i Tanzania, och resan sponsras av Finlands utrikesministerium.

Med i de lokala arrangemangen är också Mariehamns församling och från Åland åker eleverna och de två lärare de har med sig vidare till Borgå där de också skall ge konserter. Gruppen har inbjudits till Finland av Finlands ambassadör i Tanzania, Juhani Toivonen.

Intressant skola

Benn Haidari berättar att han besökte skolan i Dar Es Salaam i somras och blev imponerad av

att eleverna själva medverkat så aktivt i skolbygget. Man har också egna odlingar vid skolan. –Nu står man inför ett gymnasiebygge och samlar därför in pengar, berättar Haidari.

Han var också med när Finlands självständighetsdag firades på ambassaden i Dar es Salaam den 6 december. Då uppträdde elever från skolan med sång, musik och dans och gjorde stort intryck.

Det är en del av dessa elever som nu kommer till Åland och Haidari hoppas att man skall kunna hålla konserter med både sång och dans och få in medel till stöd för skolbygget.

Program tar form

På Mariehamns församling säger kaplan Peter Karlsson att man inte från början varit involverad i besöket från Tanzania

men skall försöka göra vad man kan för att elevernas besök på Åland blir lyckat. Programmet är ännu inte klart men man har diskuterat sådant som skolbesök, träff med konfirmander på Lemböte, deltagande i den antirasistiska dagens program på Torget i Mariehamn, ett framträdande i mångkulturella föreningen och konsert och även fritidsprogram för eleverna som är i åldern 10-12 år.

–Eftersom det här är en aktivitet som vi inte vetat om från början så har församlingen inga medel budgeterade för det, konstaterar Karlsson.

Gruppen från Tanzania kommer till Åland den 17 mars och stannar till den 25 då de åker vidare till Borgå.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466





Ford Mondeo 2,5 V6 4D Ghia -01
Mätarställning: 67100 km
Pris: 13800€



Citroën C3 1,4i SX Hatchback -03
Mätarställning: 71500 km
Pris: 8500€



Volvo S80 2,4 (170hk) Automat -04
Mätarställning: 87.300 km
Bensin, radio-CD-Kassett, auto klimat, elhissar fram o bak, elspeglar, läderklädsel, elspeglar, elinnfällbara backspeglar, fart-hållare, färrddator, DSTC mm.
Pris: 21.900 €



Nissan Almera 1,6 SI 4D -99
Mätarställning: 126500 km
Pris: 5800€

MOTOR • COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN
Västra utfarten
Tel. *5252. Tom Enestam 525 303,
Tony Sommarström 525 309
www.motorcompany.ax

Renault Laguna 1,6 16V HB Expression -02
Mätarställning: 133.000 km
Bensin, sommar-vinterdäck, radio-CD, AC, elhissar fram o bak, elspeglar, ESP, dimljus fram, fjärrstyrt centrallås.
Pris: 8.500 €

Honda Accord 2.0i ES 4d -99
Mätarställning: 179000 km
Pris: 8250€

Opel Meriva 1.6i MPV 5d -03
Mätarställning: 41000 km
Pris: 11750€

Opel Omega 2.2i Limited 4d -04
Mätarställning: 92500 km
Pris: 13950€

Honda CR-V 2.0i ES 4x4 -02
Mätarställning: 181000 km
Pris: 14900€



Honda Jazz 1.4i LS 05
Mätarställning: 58000 km
Bensin, automatisk klimatanläggning, 4 x airbags, ABS bromsar, rattstyrd cd/ radio, fjärr c-lås, elhissar fram, elspeglar, vinterdäck, sommar däck på alufälgar 17", s-bok, Rymlig, modern bränslesnål bil!
Månadskostnad avbetalning 182,- /mån
Pris: 12950 €

BILCENTER
www.bilcenter.ax
Uppgårdsvägen 18,
vard 9-17, lör 10-13, tel 12 551,
Reservdelar: vard 8-16, tel 12 552

Volvo 850 Automat -95
Mätarställning: 276.000 km
Pris: 4.900 €

Opel Vectra GTS -03
Mätarställning: 131.000 km
Pris: 12.600 €

Opel Meriva 1.6 SE -04
Mätarställning: 57.000 km
Pris: 11.900 €

Volkswagen Passat farmare -98
Mätarställning: 200.000 km
Pris: 7.800 €



Peugeot Partner-break 1,9 D -00
Mätarställning 202000 km
Diesel, sommar + vinterdäck,CD/radio, fjärrstyrt centrallås, motorvärmare + coupeutag, extra överdragsklädsel, extra baksäte mm
Pris: 6.500 €

– Vägen till en bra affär –
BILHALLEN
Elverksgatan 7, Tel *19 800
• Vardagar 8-17, lördagar 10-13
• Stanley 527 720, Niklas 527 722

Volvo V70 2.4T Automat -03
Mätarställning: 263.000 km
Pris: 12.700 €

Hyundai Getz 1.3 GLS -05
Mätarställning: 52.000 km
Pris: 9.900 €

Volkswagen Touran 1,9 Diesel Automat -06
Mätarställning: 142.000 km
Pris: 21.200 €



Mercedes-Benz Vito 110 Automat -98
Mätarställning: 377.000 km
Diesel, sommar och vinterdäck, aluminiumfälgar, radio/CD, dragkrok mm
Pris: 4.500 €

berrolfs
Uppgårdsvägen 14, tel 22 285
Öppet: vardagar 9.00-17.00,
lördag 11-14



Märkligt bra delar!



HANKOOK Battery

start-batteri



DAX
DELAR MED FÖRDELAR
Vikingagränd/Lövdalsvägen. Tel 31 210
vard. 8.30-17.00

LEDIG ANNONSPLOTS



Kontakta **Nya Ålands** annonsavdelning,
tel 23 444, fax 23 450 eller e-post
annons@nyan.ax

MESSA

Sprid glädje med ett sms på Alla Hjärtans Dag

Alla hjärtans dag



Kram på alla hjärtans dag

Alles hjärtans hälsning till Robert, gissa en kram på alla hjärtans dag! Vill du bli en riktig chockad? Kommer du inte? Vill du bli en riktig chockad? Kommer du inte? Vill du bli en riktig chockad? Kommer du inte?

Gläd alla hjärtans dag genom att skicka ett sms till alla hjärtans dag! Vill du bli en riktig chockad? Kommer du inte? Vill du bli en riktig chockad? Kommer du inte?

Alles hjärtans hälsning till Robert, gissa en kram på alla hjärtans dag! Vill du bli en riktig chockad? Kommer du inte? Vill du bli en riktig chockad? Kommer du inte?

Gläd alla hjärtans dag genom att skicka ett sms till alla hjärtans dag! Vill du bli en riktig chockad? Kommer du inte? Vill du bli en riktig chockad? Kommer du inte?

Radannons:
Skicka ett sms som inleds med ordet "nyan" till nummer **173521**
Exempel: nyan alla hjärtans hälsning till Tina. Ha en bra dag ö Pelle
Ditt sms kostar 0,60 euro och rymmer max 160 tecken

Personlig annons:
Vill du ha en mer personlig annons. Skicka ett sms som inleds med "5 nyan" till **16323**
Exempel: 5 nyan alla hjärtans hälsning till Tina. Ha en bra dag ö Pelle
Ditt sms kostar 5 euro och rymmer max 160 tecken

Nya Åland

Alla Hjärtans Dag 14.2

Förmån för våra läsare som har
en fortlöpande prenumeration



Delad glädje är dubbel glädje!

Nu firar vi snart Alla Hjärtans Dag..

Nya Åland ger dig som är trogen prenumerant chansen att sprida vår glädje, och ge bort tidningen till någon/några du tycker om. Gratis i två veckor.

Om du gör det så bjuder vi dig på två extra tidningsveckor.

Och du, hör gärna av dig och berätta hur vi skall bli ännu bättre.

Nina Fellman

nina.fellman@nyan.ax

Fyll i kupongen eller mejla oss!

Tel 23 444, prenumeration@nyan.ax
Erbjudandet gäller inom Åland tom fredag 14/2 -09

Nya Åland

Ja tack, jag vill ge bort Nya Åland som gåva till mina vänner
och får själv två extra tidningsveckor! (värde 28,50)
Prenumerationen börjar 14/2.2009

Texta tydligt!

VÄN 1

Namn:

Adress:

Postadress:

Telefon:

VÄN 2

Namn:

Adress:

Postadress:

Telefon:

Jag som ger bort Nyan i gåva heter:

Namn:

Adress:

Postadress:

Telefon:

Nya Åland

bjuder på
portot

NYA ÅLAND

Svarsförsändelse
Avtal 22100/41

22103 Mariehamn



Positivt. Hannah Nordberg och Yvonne Mattsson är medarrangörer till lördagens må bra-dag för alla som har svårt att träffas i ett mansdominerat yrke.

En bra dag bara

Lördagen var de kvinnliga jordbrukarnas dag. Med ett må bra-tema var de välkomna till Naturbruksskolan för en riktig ompyssling.

–Det behövs för kvinnor i jordbruket att orka, säger Yvonne Mattsson, en av arrangörerna.

Må bra-dagen anordnades för andra året. Till Naturbruksskolans lokaler var jordbrukarkvinnor välkomna att gratis prova på olika behandlingar.

Yvonne Mattsson är med i utskottet bakom initiativet.

–Dagen är till för att visa vad man kan göra för att förebygga saker som stress och förslitningar. Det behövs för kvinnor i jordbruket att orka, de måste fylla på sina bågare, säger hon.

Behandlingar som ansikts- och kroppsmassage, sminkning och hygienvård erbjuds de 30 kvinnor som hittat dit.

Arrangörer är Ålands producentförbunds kvinnosektion, Lantbruksföretagarnas pensionsanstalt och ÅHS företagshälsovård.

Endast kvinnor

Inger-Marie Sundback är

mjolkproducent och kom till arrangemanget som hon tycker är väldigt positivt och samtidigt nödvändigt.

–Att vara bonde är ett ensamt yrke och speciellt för kvinnorna i branschen. Män har redan ett sorts grässamarbete. Den här dagen är viktig för gemenskapen, säger hon.

Sammanlagt med arrangörer fyllde ca 50 personer lokalerna. Programmet erbjöd, vid sidan av tre behandlingar per person, även föreläsningar.

Mariehamns församlingspastor, och sjukhusprästen,



Koncentrerat. Heidi Räsänen arbetar med akupunktur och olika former av massage och gav under tyst koncentration en deltagare ryggmassage.



a jordbrukarkvinnor. Inger-Marie Sundback är mjölkproducent och menar att dagen är positiv då kvinnor

för kvinnor

Maria Båsk talade för intresserade och belyste vikten av att bry sig om sitt eget välmående.

–Om vi ser oss själva som en oljepanna, säger hon. Skruvar vi för långt slocknar vi, och samma sak åt andra hållet. Vi måste sätta gränser men också säga ja till oss själva. Om vi bryr om oss själva kan vi också bry oss om andra.

Fylla på med olja

Maria Båsk säger att många i dag gör mer än de orkar.

–Det är bra med en sådan här dag, just för att fylla på

oljan. Man måste känna sig själv och veta om sina resurser och sina brister. Det behövs mer kunskap om hur viktigt det är att unna sig. Sedan är lagom alltid bäst, säger hon.

Yvonne Mattsson menar att summan av vad dagen kunde erbjuda och gemenskapen den eftersträfvade är ett viktigt steg i rätt riktning.

–Det är vi själva som måste skapa den här friskvården. I slutändan är det en win-win situation, säger hon.

Text och foto: CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax



Får behandling. Angela Eklöw är utbildad kosmetolog och fanns på plats i Naturbruksskolan. Här ger hon ansiktsmassage åt en av dagens deltagare.



Socialt. En av arrangörerna Ann Gustafsson passade på att bli sminkad av Victoria Evans. Ann säger att dagen är viktig för den sociala biten och inriktad på kvinnor då de fortfarande är de som tar hand om andra mest.

Alltid nära dig 10-15.2

Gris inre filé



..... kg **11,50**

Malet kött



100% nöt..... kg **7,50**

Laxfilé



Norsk benfri kg **9,95**

Jaktkorv



500 g st **2,85**
(EP 5,60/kg)

Jätterasker



1 kg st **2,95**

Jättefranska



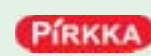
1 kg st **2,95**

Danskt wienerbröd



..... st **1,00**

Sötningspulver



75 g st **2,09**
(EP 27,87/kg)

Sköljmedel



2 l st **1,90**
(EP 0,95/l)



FEBRUARI MÅNADS

PLUSSA

ERBJUDANDEN

Saarioinen sylter

500 g, olika smaker

MED PLUSSAKORT

(EP 3,80/kg) st **1,90**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 4,30/kg) st **2,15**

Maxi Tupla chokladstång

57 g

MED PLUSSAKORT

(EP 9,65/kg) 4 st **2,20**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 11,40/kg) st **0,65**

Valio matlag- ningsgrädde



2 dl, 15%

UHT Hyla ej laktosfri

MED PLUSSAKORT

(EP 4,25/lit) 2 st **1,70**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 0,98/lit) liter **4,90**

Apelsiner



1,5 kg:s påse

MED PLUSSAKORT

(EP 0,99/kg) påse **1,49**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 1,33/kg) påse **1,99**

Potatis

2 kg



MED PLUSSAKORT

(EP 0,50/kg) påse **0,99**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 0,75/kg) påse **1,49**



EXTRA

God betjäning. För dig.

• Mariehamn:	Citylivs	• Jomala:	Sven Mattsson
• Brändö:	Einar Holmberg	• Lumparland:	Matboden
• Geta:	Getaboden	• Vårdö:	Vårdö Närbutik
• Föglö:	Föglöbutiken	• Saltvik:	Kvarnbo Butiken

Banker med goda omdömen

Ålandsbanken har utsetts till den bästa banken i Finland på kundrelationer. De är dessutom näst bäst inom området private banking. Bara Nordea placerar sig högre, en position Nordea har haft de senaste fem åren. Det visar en undersökning gjord av affärstidningen Euromoney.

Tidskriften Euromoney har genomfört en undersökning bland banker och finansinstitut i mer än 60 olika länder. Det var för sjätte året i rad som de gjorde kartläggningen som baserar sig på de åsikter som företag inom förmögenhetsförvaltningen har om jämförbara företag. Och i går stod det klart att

Ålandsbanken är den bank i Finland som har bäst relation till sina kunder. Bankens produktchef för placeringar Ola Sundberg menar att den utmärkelsen visar att de satsat rätt. –Under 2007 utarbetade vi en ny strategi där vi siktar på en nära kontakt med våra kunder. Att vi satsar på det ser man bland annat tydligt på Åland genom att vi har kontor i varje kommun. Så självklart ser vi de här omdömena från Euromoney som ett kvalitetstecken på att vi gör rätt, säger han.

Bra i finanskrisen Ålandsbanken utnämndes även till näst bästa inhemska aktör inom privat banking, något som Sundberg för-



Bra kundkontakt. Det är närheten till kunderna som Ålandsbanken vinner på. Produktchefen för placeringar Ola Sundberg menar att de lokala kontoren på Åland, som det i Lemland (bilden) som är den starkt bidragande faktorn till utmärkelsen i tidningen Euromoney. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

klarar vara skraddarsydda lösningar för privatpersoner och företag med lite mer pengar än vanligt att spendera. Bäst av alla banker i Finland, och till och med bäst i hela Norden, på private banking är enligt Euromoney

Nordea. En topplacering de har haft i Finland i fem år på raken. –Utmärkelsen känns extra bra nu när vi står mitt i en av de svåraste finanskriserna vi har upplevt internationellt, säger Mikael Granskog, direktör för Nordea private

banking på Åland och i Sydvästra Finland, i ett pressmeddelande. **Högt betyg** Ålandsbanken placerade sig även väl i kategorin för ärvd förmögenhet, specialiserad service för företag samt i

kategorin för diskretion och säkerhet. –Vi har legat bra till tidigare men det här är nog det bästa betyget vi har fått på alla år, säger Ola Sundberg. **MARIA NYKVIST** maria.nykvist@nyan.ax tfn 528 478

BÖRSKOMMENTAR

Ökad aptit på konjunkturkänsligt

Nyhetsflödet har fortsättningsvis varit negativt på börsen, med varsel och nedläggningar som de dominerande inslagen i kvartalsrapporterna. Den röda tråden i rapporterna är utsikterna för framtiden, som optimistiskt sett kan sägas vara högst osäkra. Samtidigt borde nu effekten av alla stimulansåtgärder som regeringar och centralbanker hittills har gett så småningom börja synas i ekonomin.

Aktiemarknaden har slitits mellan hopp och förtvivlan. Trots att så många har varnat för svagheten i marknaden den senaste tiden så har börsen den senaste veckan envetet dragit sig uppåt. Chartisterna, de som föredrar att titta på grafer för att försöka förutspå börsens nästa rörelse, varnar för att vi nu börjar närma oss årsskiftesnivåerna. Vid årsskiftet nådde vi kulmen av den uppgång som inleddes i slutet av november. Om vi nu når dit så möter vi motstånd, och nya nedgångar är det mest troliga, säger de.

En av alla de usla siffrorna är värd lite uppmärksamhet är indexet för de amerikanska inköpschefernas syn på framtiden, ISM. Redan vid 45 är siffran en indikation på att ekonomin riskerar ramla ner i recession, och under 39 har den aldrig varit utan att recession därefter har följt. Så när siffran för december, som landade på 32,9 släpptes i början av januari var det inte svårt att förstå att börsnedgången tilltog. Det var den lägsta siffran på indexet sedan 1982. När indexet för januari, som publicerades i förra veckan, landade på 35,6 kunde

marknaden därför åter dra en lättnadens suck. Kanske ser inköpscheferna trots allt en ände på allt elände? **Marknaden har nu** börjat hoppas på återhämtning från väldigt låga nivåer i flera så kallade ekonomiska indikatorer. Industriproduktionen har globalt utvecklats katastrofalt svagt ett tag nu och det krävs inte så mycket för att det bara ska se lite bättre ut, något som börsen nu alltså hoppas på och vilket även syns i de stigande börskurserna. Framförallt är det cykliska aktier som har stigit på dessa förhoppningar.

Ett exempel på ett cykliskt bolag som har repat sig kraftigt är Volvo, vars rapport skingrade flera av de orosmoln som sedan en tid har tornat upp sig kring tillverkaren av tunga fordon. Skuldsättningen och behovet att ta in pengar genom en nyemission för att klara av svåra tider har fått många att hålla sig borta från aktien. Samtidigt har blankarna, ofta ansedda att vara aktiespelets gamar, lockats fram och sålt ner aktiekursen. När nu rapporten visade att det inte är riktigt så illa ställt med bolaget lockades i stället köparna fram och tillsammans lyfte de aktien med 13 procent efter rapporten. Också Metso lyfte på sin rapport, som mest med ungefär 10 procent. Detta trots att risken är stor att flera av deras kunder kommer att ta tillbaka orders, och att orderläget överlag ser väldigt osäkert ut framöver. **Medan** vi bland verkstadsbolagen har funnit den senaste tidens vinnare så hittar vi på andra håll, bland annat detaljhan-

delsföretagen, flera företag som inte ser ut att komma ut i ljuset ännu på ett tag. Axfood, med kedjorna Hemköp, PrisXtra och Willys, sänkte dividenden och sade inget som motiverar en mera optimistisk syn på bolagets möjligheter att öka vinsten. Även Kesko har uppenbara problem, visade det sig i rapporten. Bolaget kan egentligen bara lägga all energi åt att minska kostnaderna. Framförallt är det försäljningen i Rautakesko som tynger, och resultatet av det hela blir bland annat en dividend på 1 euro att jämföra med fjolårets på 1,6. Aktien rasade som med över 14 procent efter att rapporten släpptes.

En kurva som pekar neråt, men som ändå frammanar en känsla av välbehag och därför tål tittas på, är oljepriset. Priset på ett fat har studsat inom intervallet 35 till 50 dollar per fat, i väntan på att hitta en ny jämvikt i dessa tider av lägre ekonomisk aktivitet världen över. Ännu är vi inte där, men snart står man kanske där på bensinstationen med ett utbytt leende på läpparna, och hör hur kluckat av riktigt billig bensin som fyller tanken.



Mathias Söderback
Avanspartners

EKONOMIN I KORTHET

Recession hotar nästa år

■**HELSINGFORS.** Enligt en prognos från Löntagarnas forskningsinstitut går Finland in i en djup recession i år. Totalproduktionen väntas minska med 3,7 procent i år och en procent nästa år. Det här beror främst på att exporten förutspås minska med tio procent. Forskningsinstitutet räknar med att arbetslösheten stiger till 7,5 procent i år och till 8,8 procent nästa år. Det betecknar regeringens ekonomiska stimulansåtgärder som ganska verkningslösa. (FNB)

Kraftigt ras för både Skanska och YIT

■**HELSINGFORS/STOCKHOLM.** Byggbolagen YIT och Skanska har drabbats hårt av att bostadsmarknaden nästan stannade i oktober–december. Båda bolagen noterade ett 95 procent sämre resultat än under samma period ett år tidigare. YIT:s resultat blev 5,4 miljoner euro för årets sista kvartal. Resultatet för såväl årets sista tre månader som för hela 2008 påverkades kraftigt av bakslag på den ryska marknaden. Bolaget tvingades avbryta flera av sina projekt och missade målet på 50 procents tillväxt rejält. Efterfrågan väntas vara fortsatt svag i Ryssland samtidigt som den går neråt i de baltiska staterna. Vid årsskiftet hade YIT drygt 5500 bostäder osålda i Ryssland. En del av dem byggs fortfarande, medan en del är klara. I Finland har företaget totalt 1100 och i de baltiska länderna 300 osålda bostäder. YIT har gett upp sitt mål på att växa med tio procent per år. Koncernens resultat för hela året sjönk inte lika dramatiskt som under fjärde kvartalet. En minskning på 37 procent gav resultatet 193 miljoner euro. Omsättningen ökade med sex procent och blev 3,9 miljarder. Att den ryska rubeln tappade i värde påverkade resultatet. Resultatet för hela 2008 blev hela 25 miljoner lägre än om förhållandet mellan euro och rubel hade hållits konstant. Skanskas resultat under oktober–december blev 71 miljoner svenska kronor (6,6 miljoner euro). Sista kvartalet 2007 slutade betydligt bättre, på resultatet 1,7 miljarder kronor (160 miljoner euro). Resultatet för hela 2008 blev 4,4 miljarder kronor (410 miljoner euro). Skanska uppger att efterfrågan på bostäder sjunkit rejält i hela Norden, men att läget är värre i Finland än i Sverige och Norge. Byggen som finansieras av den offentliga sektorn har inte minska lika mycket som privata projekt. Redan i oktober meddelade Skanska att företaget kommer att minska personalen i Norden. I Finland berör samarbetsförhandlingarna 600 personer. Sammanlagt ska personalen minskas med 3400 personer i Norden.(FNB)

Finnair minskade flygningarna

■Finnair minskade sin reguljärtrafik i januari. Flygbolaget meddelade på måndagen att reguljärtrafiken skars ned med mer än fem procent i januari. Beläggningen på de internationella rutterna ökade med mer än fem procentenheter från januari i fjol. Men biljettpriserna är fortsättningsvis låga. –Snittpriset är klart under fjolårets nivå eftersom affärsresandet fortsättningsvis minskar, säger Finnairs kommunikationschef Christer Haglund. Finnairs flyg höll tidtabellen till 79,9 procent, vilket är en klar förbättring jämfört med fjolåret.(FNB)

AKTIEMARKNADEN INDELAD GEOGRAFISKT

Procentuell utveckling (i euro) under olika tidsperioder. Källa MSCI Barra (www.msci.com)

INDEX		1 vecka	1 mån	3 mån	6 mån	i år	1 år	3 år
Finland	MSCI Finland	6,5	-10	-12	-38,3	-3	-49,7	-30,4
Sverige	MSCI Sweden	10,5	-2,5	-2,5	-32,6	6,4	-36	-36,4
Europa	MSCI Europe	3,9	-6,6	-7,5	-30,1	0,3	-35,8	-33,1
Nordamerika	MSCI North America	4,9	-3,1	-4	-19,5	4,9	-24,6	-32,7
Japan	MSCI Japan	-2,3	-3,2	-7,7	-12,4	-1,2	-19,6	-40,7
Asien	MSCI Asia Pacific	2,9	-5,6	-4,4	-29,9	3,1	-41,1	-27,3
Östeuropa	MSCI Eastern Europe	-2,8	-18,3	-32,2	-62,1	-10,9	-66	-61,9
Latinamerika	MSCI EM Latin America	10	0,6	8,4	-33,1	19,1	-33,9	-6,9
Världen	MSCI World Free	3,6	-4,4	-5,9	-22,9	2,5	-28,6	-33,6



Håller koll. Numera håller Nina Sjöblom koll på sin ekonomi genom att ha alla papper samlade i pärmar.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

”Det är för mycket månad kvar när pengarna tar slut” Nina lever snålt studentliv

Att få pengarna att räcka till när man studerar och bor i egen lägenhet är inte lätt - men det går om man anstränger sig. Det konstaterar 23-åriga Nina Sjöblom på Klinten.

Nina har bott ensam sedan hon var 16 år gammal och har numera bättre koll på sin ekonomi. Hon går andra året på samhälls- och sociala programmet på Ålands yrkesskola och tänker utbilda sig till polis eller barten-der. Hon brukar jobba på Birka Paradise emellanåt för att tjäna pengar så hon klarar av att få ekonomin att gå runt. På fritiden tittar hon på film, umgås med människor och spelar en del tv-spel. Det är svårt att få pengarna att räcka till som studerande. Det är inget lyxliv man kan leva och krisar det får man låna pengar av sina föräldrar eller någon annan för att få det att gå ihop.

– Det är för mycket månad kvar när pengarna tar slut. **Studiestödet räcker inte**

Nina anser att studiestödet är för litet, att man knappt kan klara sig på det om man har fullt bostadstillägg och studiepenning. Utan att jobba under studietiden skulle hon inte få det att gå ihop. Enligt Nina anser Ålands arbetsmarknads- och studieservice-myndighet att man ska kunna klara sig på sommarjobbspengar och studiestöd, men hon tycker att det är omöjligt, åtminstone om man bor ensam. Om man bor med sina föräldrar kanske det kan gå. – Det är inte bara hyra utan det kommer elräkning, bredband och telefoner till också.

Reda på räkningar
Numera har Nina hittat ett system för att hålla koll på sina pengar; hon håller reda på alla räkningar och papper i pärmar och bockar av de räkningar hon har betalt.

NINAS SPARTIPS

Försök verkligen låta bli att slösa så mycket pengar.

Lägg inte ut onödiga utgifter på sånt du egentligen inte behöver.

Undvik att gå ut och äta och sådana grejer som blir dyra i längden.

– Förut hade jag allt överallt, nu har jag mycket bättre koll. Nina har tagit studielån två gånger, men försöker att klara sig utan det i år och räknar med att det borde gå när hon jobbar under tiden. Hon har sökt studiestöd många gånger och tycker själv inte att det är svårt, men tror att det kan vara knepigt första gångerna om man inte vet hur mycket man kan få.

Billig hobby
Ska man ha en hobby ska man se till att det är en hobby som inte kostar mycket. Till exempel ishockey kan bli svårt om man ska betala all ut-

rustning själv, men gymnastik kan vara lättare eftersom det inte är så mycket utgifter. Gå ut på krog och liknande är egentligen inte heller något man har råd med. – Men man kan inte sitta hemma och ugglar hela tiden heller, man tar sig råd att göra saker fast man egentligen inte har råd att göra dem. Nina menar att om man bor i en egen lägenhet får man ett helt annat privatliv än om man bor hemma med mamma och pappa. För henne skulle det bli svårt att flytta hem igen, eftersom hon har bott i egen lägenhet så länge. Hon har en bil. – Jag resonerar som så att jag köpte en bil som går billigt, så det inte blir så dyrt att tanka och skulle pengarna ta slut så får väl bilen stå. Men nu när hon har bil åker hon sällan stadsbuss eller går. – Jag är så bekväm så jag kör från dörr till dörr.

ANNE PEHRSSON (praktikant)

ATT TÄNKA PÅ NÄR DU SÖKER STUDIESTÖD

■ Du ska veta när skolan börjar och slutar.

■ Be skolan skicka ett intyg till AMS om utbildningen börjar tidigare än 24 augusti eller slutar efter 7 juni.

■ Kom ihåg ditt personsignum och bankkontonummer.

■ Lämna in ansökan i tid! Det tar ungefär en månad innan den är färdigt behandlad.

■ Kom ihåg att bifoga ditt beskattningsintyg.

■ Ta med dina föräldrars beskattningsintyg om du är under 18 år.

■ Kom ihåg att bifoga studieintyg

eller intyg över studieprestationer, antagningsbeskedet (om du börjar en ny utbildning), ditt hyresavtal eller en kopia på det senaste kvittot.
Källa: AMS hemsida

DET HÄR KAN DU FÅ

Studiestöd
Studiestödet kan bestå av studiepenning, bostadstillägg, vuxenstudiepenning, försörjartillägg och borgen för ett studielån. Studiestöd får man under den tid man studerar, men inte om man tar ett studieuppehåll eller avslutar studierna. För att kunna få studiestöd måste man bo på Åland minst 185 dagar per år, ha personlig eller yrkesmässig anknytning till Åland, gå en utbildning, ha fyllt 17 år, ha framgång i studierna och vara i behov av ekonomiskt stöd. Saker som påverkar studiestödet är dina inkomster, studietakt, studieprestation, ålder och boende. Tycker du att något är fel med beslutet om ditt studiestöd så kan du söka rättelse, men endast inom 30 dagar efter att du har fått beslutet.

Studiepenning
Hur mycket du får i studiepenning beror på hur gammal du är, vad du går för utbildning, ditt boende och studietakten. Studiepenningens belopp varierar mellan 105 och 206 euro per månad vid heltidsstudier.

Bostadstillägg
Bostadstillägg kan du bli beviljad om du inte bor i ditt föräldrahem, om du fyllt 18 år och har kostnader för din bostad. Om du har fyllt 17 år men har en restid tur och retur mellan skolan och föräldrahemmet som är längre än två timmar så kan du också bli beviljad bostadstillägg. Bostadstillägget är 80 procent av hyran, men högst 201 euro per månad.

Vuxenstudiepenning
Du kan få vuxenstudiepenning om du är mellan 30 och 59 år gammal och inte har en grundläggande yrkesutbildning eller har studerat utan studiestöd i mer än fyra månader det senaste fem åren. Vuxenstudiepenningen är beroende av hur stor inkomst du hade innan du började studera och om du studerar på heltid eller deltid.

Försörjartillägg
Du kan ansöka om försörjartillägg om du är vårdnadshavare för någon under 18 år som bor hos dig, beloppet är 64 euro varje månad per barn.

Studielån
Studielån är i princip likadant som ett vanligt banklån. Landskapet går i borgen för lånet och borgen omfattar även tilläggs-lån. Som studerande måste du betala en procents ränta under studietiden och hela räntan under de terminer du inte har studiestöd. Landskapsborgen räcker i 30 år och betyder att landskapsregeringen betalar ditt studielån om du inte kan, men du måste i slutändan betala lika mycket till landskapsregeringen som de betalat till banken.

Särskilt studietillägg
Om du har varit arbetslös länge, inte har rätt till någon annan ekonomisk förmån, är mellan 30-59 år gammal, utan yrkesutbildning och inte har studerat med studiestöd de senaste fem åren kan du få särskilt studietillägg. Studietillägget kan bara fås i två år.

ANNE PEHRSSON

Sportlovskul blir det ombord på Birka Paradise

Under sportlovet finns det mycket att göra ombord för alla under 16 år. Följ med på en sportlovskryssning mellan **16-28 februari**. Ta med barnen på allt bus och skoj som våra knatte- och ungdomsvårdar hittar på - vad sägs om godisbingo, filmvisning, singstar, ansiktsmålning, tävlingar, knattedisco och mycket annat skoj. Och ta ett dopp i poolen, så glöm ej badkläderna!

Res 4 från 34 euro

Kryssningar med Birka Paradise bokas hos
Ålandsresor Resebyrå tel 28 040



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Det är sorgligt att vår relation slutade så snabbt.
LUIZ FELIPE SCOLARI FICK SPARKEN FRÅN CHELSEA OCH KLUBBEN BEKLAGAR DET PÅ SIN HEMSIDA.

Slopad åldersgräns för öspelsfotboll

FOTBOLL. Ålands fotbollförbund har beslutat att ta bort åldersgränsen för herrlaget som ska spela öspelturneringen inkommande sommar.

–Vi lämnade ett förslag om att slopa åldersgränsen som senare klubbades igenom, säger förbundskapten Daniel Norrmén.

I de två senaste öspelen har Ålands fotbollförbund haft ett U21-herrlag som har representerat de åländska färgerna. Slopandet av åldersgränsen gör att spelarurvalet har utökats avsevärt men Daniel Norrmén menar att det inte nödvändigtvis behöver ändra förutsättningarna alltför mycket.

–Säkert kan det påverka utseendet på truppen och laguttagningen inför sommarens öspel. Däremot så söker vi seriösa spelare och man måste bevisa att man är bättre än de yngre spelarna om det ska bli spel i sommar, säger han.

Spelare utifrån

Ändringen möjliggör att också spelare från ligan IFK Mariehamn skulle kunna medverka i turneringen, men det är inte aktuellt med tanke på att ligaspelet pågår under öspelen. Däremot finns det spelare i Sverige och Finland som är för gamla för U21-laget men som nu kan vara tillgängliga för spel.



Nya kriterier. Slopandet av åldersgränsen gör att spelare över 21 år kan representera Åland i sommar. Bilden är från öspelen på Rhodos. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

–Det finns klubbar i Sverige där åländska spelare huserar, till exempel i Örebro, men det kan även vara intressant att stärka truppen med spelare från fotbollsgymnasiet i Norrköping, säger Norrmén.

Däremot kommer inte vilken aktiv fotbollsspelare

som helst att kunna representera Åland eftersom det finns särskilda regler för deltagande.

–Det ena kriteriet är att vara född på Åland, annars finns möjligheten att delta om man har varit stadigvarande bosatt från och med den 27 juni 2008, säger

Ålands fotbollförbunds sportchef **Per Höglund**.

Samling i söndags

I söndags hade förbundskaptenerna Daniel Norrmén och **Peter Lundberg** sin första samling inför sommarens öspelturnering i fotboll. Tränarna anser att samlingen var

lyckad och de tyckte att det såg bra ut.

–Killarna visade positiv inställning och det var några intressanta namn som utmärkte sig, resonerar Norrmén.

NIKLAS ERIKSSON
niklas.eriksson@nyan.ax

Nordin tävlade i Vinterpokalen

MOTORSPORT. Rallyföraren Robert Nordin körde i helgen den första deltävlingen i Upplands DM. Sandvikens MK stod som arrangör för tävlingen Vinterpokalen och sträckorna var en rejäl utmaning för deltagarna.

–Det är roligt med vintertävling när det verkligen är vinter också, säger Nordin.



Svår rallytävling. En tidig avåkning spolerade helgens DM-tävling för Robert Nordin. Foto: CHRISTER MOREAU

Helgens tävling sträckte sig över en 8,5 mils specialsträcka, som var uppdelad i fyra etapper. Underlaget var svårbemästrat och bara några kilometer in i tävlingen råkade Nordin ut för en avåkning.

–Bilen hamnade långt ner i diket, men vi hade tur att det fanns mycket folk på plats

och efter en kvart lyckades vi få upp bilen på vägen igen och kunde fortsätta, berättar Nordin.

Trots att Nordin kunde fortsätta tävlingen, så var han alltför långt efter täten och en topplacering var det inte längre tal om.

Efter debaclet på sträcka ett så gick de andra tre sträck-

orna mycket bättre, vilket gav lite plåster på sären.

–Vi vann de tre sista sträckorna med bred marginal och körde nog in över en minut på de som låg i täten i klassen, säger Nordin.

Tävlingen var som sagt svår och Nordin var inte ensam om att köra av. Toppkonkurrenten **Patrick Dybeck** från Gävle försvann tidigt, och hela 45 av 150 åkare fick kasta in handduken på sträckorna kring Ockelbo och Åmot. **Mats Thorszelius** vann 2009 års upplaga av Vinterpokalen, 25 sekunder före tvåan **Jari Saarinen**.

NIKLAS ERIKSSON
sport@nyan.ax
tfn 528 478

Tungt före i Botniavasan

SKIDOR. Sista stora förberedelsen för Vasaloppet kördes i helgen genom Botniavasan. Tävlingen bjöd på ett tungt före som slet ut åkarna.

Ovanligt många åländska skidåkare skidade det 53 kilometer långa Botniavasan i Vörå och Oravais i söndags. Helt lätt var det inte att ta sig från start till mål.

–Det blev tungt före. Det snöade lätt hela natten och ökade på till starten. De hade fem centimeter lösnö att åka i, och då är det inte lätt, säger **Haakon Mäkilä**.

Han var chaufför och servade dessutom **Lennart Holmström** i loppet.

–Lennart spände bågen ganska hårt. Han var kanske lite väl långt framme i början när han låg på 6-7:e plats, säger Mäkilä.

Holmström slutade på en 22:a plats i herrklassen på tiden 3.03,09 timmar.

–Han blev omkörd sista kilometern. Han som vann låg i loppet 15-20:e och arbetade sig upp med krafter kvar, säger Haakon Mäkilä.

Bambustav

Han passar också på att berömma **Stig Orre** som blev 40:e man på tiden 3.11,22.

NIKLAS ERIKSSON
niklas.eriksson@nyan.ax

–Han gjorde ett bra lopp, men hade otur med sin stav när själva ”lissan” gick sönder. Jag servade Lennart hela tiden och hade fullt sjå att köra mellan stationerna, så jag hann inte ge honom någon reservstav. Men han fick tag på en gammaldags bambustav ganska snabbt, även om det var betydligt tyngre än de moderna kolfiberstavarna, säger Mäkilä.

Vad tror du om ålänningarnas chanser i Vasaloppet i år?

–Det blir nog ganska normalt, vi har ingen som vi kan räkna med i den högsta toppen i år. Men Lennart Holmström är nog den som har bästa konditionen, säger Haakon Mäkilä.

Övriga ålänningar i loppet var **Lars Janlöv** som blev 59:a på tiden 3.17,01, **Per-Erik Lindholm** som blev 118:e på 3.38,13, **Bror-Gustav Haasiosalo** som blev 207:a på tiden 3.58,19, **Bengt Granlund** som blev 464:a på tiden 5.15,48 samt **Torbjörn Björkman** på 547:e plats på tiden 6.11,13. Totalt kom 569 skidåkare i mål i herrklassen. Bland damerna tävlade **Åsa Fors** för Åland United och kom på en 115:e plats i damklassen där 129 deltog.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

SKIDSKYTTE

AM i skidskyttesprint, Jomala 7 februari.
D21, 5 km: 1) Anette Karlsson, JIK, 4 3 7, 26.30.
H21, 8,5 km: 1) Niclas Nordlund, JIK, 4 1 5,

34.02, 2) Mats Fagerlund, SIF, 5 4 9, 35.43.
H50, 5 km: 1) Bror-Erik Hansson, HIK, 1 5 6, 21.45, 2) Helge Lindroos, HIK, 0 3 3, 22.25, 3) Anders Mattsson, HIK, 2 4 6, 23.35, 4) Rune Karlsson, JIK, 0 5 5, 23.44, 5) Göran Åhrström, JIK, 2 3 5, 24.15.

Anttilainen klar för IFK

FOTBOLL. IFK Mariehamn har kommit överens med den testspelande anfallaren **Sasha Anttilainen**. Ett tvåårskontrakt har undertecknats mellan parterna.

Förra säsongen spelade Anttilainen för FC Koo-TeePee i ligan där han spelade 22 matcher och gjorde ett mål. IFK har nu kontrakt med 19 spelare. (mt)

Pallplaceringar för friidrottare

FRIIDROTT. Två silvermedaljer blev facit för de åländska friidrottare som deltog i Eskilstuna Indoor Games i helgen. **Madeleine Ekblom**, 17, sprang in på en andraplats i damklassen på 800 meter med tiden 2.31,70. Tiden var bara två sekunder från hennes eget personliga rekord inomhus.

–Öppningsfarten var betydligt långsammare den här gången, när ingen direkt ville dra, säger tränaren **Anki Nordman**.

Tvåa blev också **Mats Boman** som i herrklassen sprang 200 meter på tiden 22,83. Det höll också på att bli en medalj för **John Wilhelms** som i klassen P19 sprang 400 meter på en tid strax under 52 sekunder–betydligt bättre än sitt inomhusrekord på 52,08 sekunder.

–Men i de snäva kurvorna hade han trampat på linjen till banan innanför och blev tyvärr diskvalificerad, rapporterar Nordman. (mt)

Sportens kom ihåg

■ **Agility.ax:** Introduktionskurs i agility för nybörjarhundar. Kursstart söndag 1 mars, 8 tillfällen, kursavg 50 euro, medlemmar 5 euro rabatt. Hundarna bör vara grundvaccinerade och vara minst sex månader gamla. Välkomna att anmäla er till Ulrika på tfn 040-5272073 fredag 13 februari 18.00-21.00.

■ **Eckerö IK:** Årsmöte 22 februari 14.00 i Eckeröhallens konferensrum. Efter mötet blir det kaffe och bulle. Alla hjärtligt välkomna.

■ **Motionshockey:** Veckans matcher i motionsserien onsdag 20.30 IF Start-Roosters, kl 21.30 Sviby-Thunderbirds; fredag kl 19.00 Alandia-IFK Vet.

■ **Nattcupen-volley:** JIK-volley planerar att ordna Nattcupen lördag 28 mars. Reservera eftermiddag, kvällen (natten) redan nu. Klasser: högstadium, damer, herrar, mixed. Sätt ihop lag av kompisgäng, firmalag, skollag, klubbtag. Närmare information kommer senare.

■ **Ridkurs:** Kurs med Craig P Stevens 17-19 april. Anmälningar till sussi.frej@aland.net.

■ **Träning i klassisk dressyr:** 21-22 mars för Soile Kokko. Alla nivåer, på engelska eller finska, se www.klassinenratsastus.fi. För mer info och/eller anmälan ring Berit Palin 040-7281502 senast 20 februari.

■ **Unghestutbildning:** Unghestutbildaren Caroline Palmgren från Lövsta kommer hit och håller dressyrträningar för ekipage på alla nivåer. Är ni intresserade av att delta kontakta Patricia på tfn 0400-988435.

SPELA BINGO med lyckotavla

På Paf Casino på Torggatan 14 alla **TORSDAGAR** kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ – 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe

MSF ordnar i samarbete med Sundqvist Buss

MÄSSRESA "ALLT FÖR SJÖN"

Bokas direkt till Sundqvist Buss på tel 22 570. Pris: 40€ för medlemmar med respektive. MSF sponsrar en del av priset. I priset ingår: buss, båt, sjöfrukost och mässentré.

RESEDAGAR **lörd 28 februari och 7 mars**

07.20 Samling vid bussplan.
07.30 Samling i Västerhamn.
08.00 Båten avgår.
Ca 10.30 Ankomst till mässan.

VÄL MÖTT OMBORD!

! Exporten från Finland har minskat klart. Värdet av exporten stannade i december på knappt 4,2 miljarder euro, vilket var 15 procent mindre än för ett år sedan. Lägre än så här låg exporten under en månad senast i juli 2005, uppger Tullstyrelsen.

riksnytt

! Totalt 740.000 bilar transporterades via Finland till Ryssland ifjol, uppger Tullstyrelsen. Siffran är rekordhög. Värdet av hela transitotrafiken uppgick till 31 miljarder euro. Person- och skåpbilarna stod för en tredjedel av värdet.

Folket vill ha stark president



Litar på Tarja. Nästan 80 procent av deltagarna i en ny finländsk undersökning vill att ledandet av utrikespolitiken ska höra till presidentens maktbefogenheter oberoende av regeringen. Bilden av president Tarja Halonen och maken Pentti Arajärvi togs när de deltog i firandet av självstyrelsedagen 2007.

Foto: KENNETH BAMBERG

HELSINGFORS. Majoriteten av finländarna vill att att presidentens maktbefogenheter bibehålls så som de är nu. I en enkät som som Taloustutkimus gjort för Rundradion uppger 90 procent att de vill att presidenten leder utrikespolitiken i samverkan med statsrådet.

Drygt 60 procent av dem som svarade anser att presidenten också framdeles ska vara överbefälhavare för försvarsmakten. Nästan 80 procent vill att ledandet av utrikespolitiken ska höra till presidentens maktbefogenheter oberoende av regeringen.

Över hälften av dem som deltog i undersökningen anser att också presidentens utnämningssbefogenheter bör hållas oförändrade. Störst är stödet för att presidenten fortsättningsvis ska få utnämna kanslicheferna.

2.000 svarade

I undersökningen framgick det tydligt att finländarna inte anser att presidenten borde få bestämma om regeringsbasen. Bara 17 procent tände på idén.

Enkäten utfördes som en internetpanel den andra veckan i januari. I undersökningen deltog ett slumpmässigt urval av Taloustutkimus internetpa-

nelister, drygt 2.000 personer. Felmarginalen är i medeltal två procentenheter i vardera riktningen.

Lamt intresse

En undersökning som TNS Gallup gjort för MTV3 och EU-parlamentets informationsbyrå visar att 48 procent med säkerhet tänker rösta i EU-parlamentsvalet i sommar. Siffran är något lägre än i en motsvarande undersökning för ett par år sedan.

Likasa har andelen som med säkerhet eller troligtvis låter bli att rösta ökat. Även om bara strax under hälften av finländarna är säkra på att de kommer att rösta, anser 67

procent att röstandet i EU-parlamentsvalet är ett viktigt sätt att påverka besluten inom EU.

Färre unga

Säkrast på att de kommer att rösta är Samlingspartiets och Västerförbundets anhängare. Av Sannfinländarnas anhängare är det bara 42 procent som säkert tänker rösta. Av dem under 25 år uppgav endast 29 procent att de kommer att utnyttja sin rösträtt.

TNS Gallup intervjuade tusen personer per telefon under andra veckan i januari. Felmarginalen för undersökningen är tre procentenheter i vardera riktningen.(FNB)

Vanhanen försvarar tillväxtinitiativ

Statsminister Matti Vanhanen (C) försvarar kraftigt det tillväxtinitiativ som han nyligen presenterade. Han är "ytterst övertygad" om att nationen måste byta koncept.

Han anser att statens roll bör vara en grad starkare. Den fria företagsamheten förlorar ingenting på det, utan det här är ett sätt att tillsammans skapa sådana förutsättningar som marknaden inte skapar, säger Vanhanen.

–Om vi inte vågar oss på det här står vi inför en dalande ekonomi, där befolkningen åldras och arbetskraften minskar, sade Vanhanen vid en tillställning anordnad av företagarföreningen i

mellersta Finland i Jyväskylä på lördagen.

Vanhanen redogjorde grundligt för programmet som han presenterade förra månaden och för en tredje väg, som varken är vänster eller marknadsliberalism. Han sade att han fått mycket beröm men också kritik för sina förslag. Som ett exempel på kritiken nämnde han att alla inte anser att en hög investeringsgrad garanterar bättre produktivitet.

Vanhanen tillbakavisade bestämt det här påståendet. Han betonade att vi sedan flera år ligger efter konkurrerande länder i fråga om investeringar i maskiner och apparatur. Enligt honom är det risk för att produktionsapparaturen blir föråldrad och börjar gå sönder.(FNB)

Åbo får centrum för vård av hjärnskador

■ÅBO. Ett centrum för vård och undersökning av hjärnskador ska grundas i Åbo. Centret är unikt i hela Europa. Alla medicinska fakulteter i vårt land deltar i planeringen av diagnostik, vård och undersökning av hjärnskador.

Patientvården inleds år 2012 vid Åbo universitetscentralsjukhus T-sjukhus, som då blir färdigt. Undersökningsverksamheten inleds redan nästa år. Centret fungerar med fondbaserad finansiering.(FNB)

Bra att plugga i röda rum

■STOCKHOLM. Om du har blå färg på väggarna blir du mer kreativ och om du är omsluten av röda väggar ökar ditt fokus på detaljer. Det avslöjar en ny kanadensisk studie som visar på att rätt väggfärg gör att vi presterar bättre.

Forskarna testade i sex olika studier färgerna rött, klarblått och neutralt vitt som bakgrundsfärg på skrivbordet på en dator. Sedan testade man deltagarnas ordminne och utsatte dem för kreativa provningar, skriver Da-

gens Nyheter på nätet.

Färgen rött associeras ofta till fara eller misstag, och den röda bakgrunden skärpte sinnet för detaljer och gjorde deltagarna bra på att hitta korrekturfel i texter. Forskarna drar slutsatsen att rött passar bra för studier.

Blått däremot kopplas ihop med fridfullhet, och i testet vågade deltagarna testa gränserna mer med blått som bakgrund. Något som är bra för exempelvis brainstorming. (FNB)

Ekonomi

Hyrorna upp med nära fem procent

■Hyrorna steg med 4,6 procent under oktober-december, uppger Statistikcentralen. Mest steg hyrorna i huvudstadsregionen. Hyrorna för de fritt finansierade hyresbostäderna steg i hela landet med i genomsnitt 4,7 procent. Inom huvudstadsregionen steg hyrorna för de fritt finansierade bostäderna med 6,2 procent och i övriga Finland

med 3,9 procent, meddelar Statistikcentralen.

Hyrorna för aravabostäder steg i hela landet med 4,5 procent från föregående år.

Jämfört med föregående kvartal steg hyrorna för fritt finansierade bostäder med 1,1 procent. Hyrorna för aravabostäder steg med 0,5 procent under motsvarande period.(FNB)

Världen just nu



EU-toppmöte om krisen

■Tjeckien, som håller i EU:s ordförandeklubba under första halvåret 2009, planerar ett extraordinarie informellt EU-toppmöte i Bryssel för unionens stats- och regeringschefer i slutet av denna månad.

Huvudfrågan på mötet blir den ekonomiska och finansiella krisen, hur medlemsstaternas olika åtgärdspaket fungerar och vad som kan göras mer, sade EU-kommissionens talesman på en pressträff i Bryssel.

Exakt datum är inte klart ännu, men extramötet blir en förberedelse för det ordinarie EU-toppmötet den 19 och 20 mars i Bryssel.

I förra veckan föreslog Frankrikes president **Nicolas Sarkozy** att enbart euroländerna skulle hålla ett särskilt toppmöte, men förslaget möttes inte av någon större entusiasm.

En rad andra toppmöten med kristema är inplanerade den närmaste tiden. I slutet av veckan möts G7-länderna i Rom, senare i februari träffas de EU-länder som ska delta i vårens G20-möte för ett förberedande möte i Berlin och den 2 april är det dags för ett tjugotal av världens största ekonomier att mötas i London. (FNB)

Bomb i Madrid

■En bomb gömd i ett fordon exploderade på måndagen i östra Madrid, men ingen människa kom till skada, uppger Spaniens Röda Kors.

Röda Korset fick ett anonymt telefonsamtal där det varnades att en explosion skulle inträffa i affärsdistriktet Campo de las Naciones – vilket gav polisen en chans att utrymma området innan den inträffade.

Spaniens inrikesminister **Alfredo Perez Rubalcaba** gav den baskiska separatistgruppen ETA skulden för explosionen. Den inträffade bara tre veckor före regionalvalet i den baskiska regionen i nordöstra Spanien. Explosionen åstadkom en cirka meter djup krater och skadade mer än 30 bilar, sade polisen. (FNB-AFP)

Miljonärer mister skattelättnader

■Utländska miljonärer bosatta i Zürich i Schweiz ska inte längre få skattelättnader. Det beslutade schweizarna i en lokal folkomröstning på söndagen. Zürich är centrum för den schweiziska banksektorn.

Nästan 60 procent av väljarna sade ja till att avskaffa utländska separatistgrupps skatteprivilegier. Det överraskande röstningsresultatet kommer nu att tvinga fram en lagändring i Zürich.

Skattelättnaderna har lockat till sig hundratals utländska kändisar som representerar idrott, underhållning och näringsliv. De rika utlänningarna kan i många kantoner förhandla med myndigheterna om hur stor skatt de ska betala. De behöver inte betala normal inkomstskatt ifall de inte arbetar i Schweiz.

Den här praxisen har väckt kritik i miljonärernas hemländer, medan rika schweizare har protesterat emot att inte de får samma skattelättnader.

I Schweiz bor bland annat stjärnor som **Tina Turner, Michael Schumacher** och **Kimi Räikkönen**.(FNB)

Ryssland närmar sig USA

■Ryssland förhåller sig positivt till USA:s önskan att förnya relationerna mellan stormakterna. Vice premiärminister **Sergej Ivanov** träffade på söndagen USA:s vicepresident **Joe Biden** vid säkerhetsskonferensen i München. Efter mötet uttryckte Ivanov försiktig optimism.

Han välkomnade den "nya tonen" i den amerikanska utrikespolitiken.

–USA:s nya administration har sänt en ytterst stark signal om att återuppta dialogen och vi lyssnar till den, sade Ivanov.

Biden har försäkrat att USA vill korrigera relationerna mellan både USA och Ryssland och militäralliansen Nato och Ryssland.

Relationerna har varit spända till följd av Natos utvidgning österut och USA:s planer på en missilsköld i östra Europa samt Georgien-kriget.

USA har antytt att det kan tänka sig att återuppta förhandlingarna om ett nytt kärnvapenavtal som skulle ersätta Start-avtalet som löper ut.

Mötet mellan Ivanov och Biden var det hittills viktigaste stormaktsmötet under Obamas presidentperiod.

USA och Storbritannien uppmanade å sin sida på söndagen Natos bundsförvanter att sända fler soldater och mera utrustning för att bekämpa rebellerna i Afghanistan. (FNB-AFP-Reuters)

Känguru frös ihjäl i Sverige

■En känguru hittades på måndagsmorgonen död i diket vid en liten skogsväg i Sorunda söder om Stockholm.

–Kängurun har frusit ihjäl sedan den rymt från sin ägare, säger Joakim Caryl vid Stockholmspolisen.

Det var en flänör som upptäckte den döda kängurun och ringde polisen som konstaterat att djuren rymt från sin ägare som bor i Sorunda.

Ägaren har flera kängurur som hålls inhägnade men av okänd orsak lyckades en av dem smita ut i friheten. (FNB-TT)



Änglavakt. Ålänningen Tina Edsvik-Begbies, som numera är bosatt i katastrofområdet i Melbourne, hus var i fara när det böjade brinna bara några hundra meter därifrån. Men hennes och grannarnas hus klarade sig när vinden vände och de lyckades släcka elden. Foto: PRIVAT

Vildmarksbränderna i Australien

Åländska mitt i katastrofområde

Bara några hundra meter från åländska Tina Edsvik-Begbies hus utanför Melbourne brann det i söndags.

Men vinden vände och de lyckades släcka branden. Många invånare i närliggande samhällen har inte haft lika tur utan har fått se sina byar helt utbrända och grannar dö i lågorna.

Vildmarksbränderna som just nu härjar i Australien är de värsta i landets historia. Så sent som i går eftermiddag hade enligt nyhetsbyrån Reuters över 170 döda påträffats, en siffra som befaras stiga eftersom 400 fortfarande saknades, och flera byar har helt utplånats.

28-åriga Tina Edsvik-Begbie, ålänning men bosatt i Melbourne sedan två år tillbaka, bor mitt i katastrofområdet.

I söndags brann det bara några hundra meter från där hon och maken **Shane Begbie** just nu bygger hus.

–Polisen kom och knackade på hos grannen och sa åt dem att förbereda sig på en eventuell

evakuering eftersom det brann cirka 500 meter från våra hus. Men som tur var så ändrade vinden riktning och branden kunde släckas, säger hon.

Förlorat allt

Hon berättar att mannens arbetskamrat har fått sitt hus helt nedbränt och att hon hört om bekantas bekanta som drabats, men turligt nog har inga nära vänner skadats.

–Annars är det riktigt illa här. Det finns så många som har förlorat allt och stämningen just nu är väldigt nedstämd. Samtidigt är ju alla arga och upprörda över att flera av bränderna troligtvis är anlagda. **Kevin Rudd** (premiärministern) har till och med kallat det massmord, säger hon.

Risk för nya bränder

Samtidigt berättar hon att de flesta nu gör vad de kan för att hjälpa till.

–Privatpersoner donerar kläder och blod och så vidare och det känns som att myndigheterna arbetar väldigt hårt för att stötta och för att allt ska fortsätta att fungera som vanlig, säger hon.



Polisen i Australien har hittills gripit två män misstänkta för mordbrand men ser i nuläget alla bränder som anlagda i väntan på utredning.

Just nu bor hon och maken hos hans föräldrar i en del av Melbourne där den närmaste branden är cirka 30 kilometer därifrån. Tusentals brandmän och militär arbetar dygnet runt för att bekämpa bränderna och för att se till att de inte sprider sig ytterligare.

–Det är lite svalare här nu än det har varit de senaste dagarna och lyckas de få kontroll på bränderna nu går det nog bra men snart stiger temperaturen till över 40 grader igen och då finns det risk att det blossar upp på nytt, så visst är man orolig, säger hon.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Havu vann Pafs roulettefinal

–Det blir nog en resa till Kanarieöarna på sportlovet.

Det säger Isto Havu, som fick en check på 3.000 euro när han i lördags vann Pafs roulettefinal i Mariehamn.

Roulettefinalen innehöll sammanlagt 19 finalister som började med att spela tre heat. Startsumman var 60 euro och därefter gällde det att bygga upp en så stor summa som möjligt på tio roulettesnurr. De sju bästa gick sedan vidare till finalrundan, där ettan kunde vinna 3.000 euro, tvåan 1.500 euro och trean 500 euro.

Den öppna och trevliga stämningen förbyttes till allvar då tävlingen drog igång. Spelarna var laddade och under samtliga heat var det nästan knäpptyst i Paf Casinos spelokal. Det var mycket som stod på spel och skulle en finalplats bärgas, så gällde det att ha turen på sin sida.

–Jag studerade mina motståndare noga, höll koll på deras spelsätt och marker. Självt gick jag ut försiktigt, men mot slutet gällde det att chansa lite, säger slutsegraren Havu i ett pressmeddelande.

Ingen ålänning

Två ålänningar ställde upp i tävlingen men varken **Jack Jansson** eller **Tomas Gröning** hade något flyt i spelet med markerna.

–Jag tappade spelmarker och gick ”all in” på rött, men det blev svart och där rök min finalchans, berättar Gröning.

Den enda rikssvenska deltagaren, **Jim Rune Andersson**, lyckades inte heller knipa



Inte hans dag. Åländske Jack Jansson i mitten missade finalen i Pafs roulettetävling. Foto: PAF

Fakta/Roulettevinnarna

- **3.000 euro:** Isto Havu, Esbo, 168 poäng.
- **1.500 euro:** Tommi Vormasto, Villmansstrand, 122 poäng.
- **500 euro:** Kari Jokisalo, Björneborg, 100 poäng.

någon finalplats men arrangementet var han nöjd med. Andersson ville gärna komma tillbaka till Åland för ytterligare tävlingar och taktiken var redan klar:

–Det blir nog att spela på spelautomaterna när vi reser hem med Cinderella i morgon för att försöka kvala in till Pafs spelautomatsfinal den 14 mars.

Finalen bestod annars av idel finska deltagare från riket och spelet mellan de sju

finalisterna böljade fram och tillbaka. Det var oviss in i det sista men i det sjunde roulettesnurret tog segraren Isto Havu hem den avgörande potten.

–Jag körde samma taktik som i kvalheatet, och så hade jag förstås en stor portion tur. Det här var riktigt roligt och prispengarna kom lämpligt, säger Havu.

NIKLAS ERIKSSON
niklas.eriksson@nyan.ax

Risk må dåligt med ensam förälder

■ Barn till ensamstående föräldrar löper 50 procent större risk att drabbas av psykiska problem, visar en genomgång av forskningen som Folkhälsoinstitutet i Sverige gjort.

En förklaring till att barn till ensamstående klarar sig sämre

är att familjen oftare har svårare att klara ekonomin. Men inte ens väl utbyggda välfärdsystem är tillräckligt.

Institutet hänvisar också till studier som visar på ökad risk för självmordsförsök, alkohol- och drogproblem samt fosterhemsplacering. Slutsatsen är

att det behövs mer satsningar på familjerådgivning och på att förebygga konflikter mellan barn och vuxna.

Vart femte barn i åldern 0-17 i Sverige år lever med en ensamstående förälder. Det motsvarar ungefär 400.000 barn. (FNB-TT)

KUNGÖRELSER



Stadsplaner
Stadsstyrelsens förslag till ändring av stadsplaner

- För stadsdelen Vreten, kvarter 3, tomt 20 (Skeppargatan 11).
- För stadsdelen Östernäs, kvarter 24, tomt 10 och Ytternäs by, del av lägenheten Rnr 1:86 (daghemmet Blåbäret).

Stadsplaneförslagen är framlagda till påseende i stadskansliet under tiden 17.02-19.03.2009. Eventuella anmärkningar mot förslagen bör **senast 19.03.2009 kl.15.00** inlämnas till stadsstyrelsen, PB 5, 22101 Mariehamn. Upplysningar: Stadsarkitektkontoret tel. 531460

Mariehamn den 09.02.2009
Stadsstyrelsen
www.mariehamn.ax



Ring och tipsa
0457-313 4444

UTHYRES

Affärs- & kontorslokal
116 m² på Ålandsvägen uthyres
Algots hus
Tel 21 711

MÖTEN

ÅLANDS BILDNINGS-FÖRBUND
ÅRSMÖTE
26.2 kl. 19.00
Ålandsvägen 36
Styrelsen

DEBATT

Nyans ros

.... till ”**mamma-Tina**” för att du var hos mig då pappa måste fara och sanda vägar och mamma måste fara på jobb och ta hand om sjuka. Tack! Hugo rosar.

...till **Annett Larson** på Central-Apoteket som fixade ögondroppar till lilla Maja så att hon hann med på kryssning i lördags morgon. **Maja med familj** rosar.

...och tack till **Williams buss** för ännu en gång mycket bra platser , nu på Intiman. **Nöjda teater”stam”resenärer.**

...och tack till **Strandnäs FBK** för den trevliga festen 7.2. Allt ifrån ”flygturen” till det festliga mottagandet på Frideborg, de tjusiga Abborna, god mat och dryck, dans, gemenskap och stor glädje. Rosar gör **pensionärer** som var med.

mobil.nyan.ax
Senaste nytt direkt i din mobiltelefon!

Nyan inte tillåten

■ **Angående** ÅCA och inoficiella ensamrätter, vill jag bidra med en händelse, som chockerade mig som nyinflyttad på Åland år 2004.

Jag hade blivit medlem i Kulturföreningen Katrina. Föreningen hade inbjudit symfoniorkestern Tampere Filharmonia med den världsberömda Sian Edwards som kapellmästare. Konserten skulle äga rum i Godbyhallen.

Arrangören var naturligtvis angelägen om att fylla salen och erbjöd bland annat gratis inträde för ungdomar under 18 år. Ju närmre tiden för konserten kom desto osäkrare blev man om det över huvud taget var möjligt att få tillräckligt med besökare för en klassisk konsert på en tisdagskväll och det i en jättestor lokal!

Ett par dagar före konserten kom man på den glorioa idén att med hjälp av sina

trogna medlemmar besöka företag i Mariehamn och erbjuda deras anställda biljetter till mycket förmånliga priser. Initiativet uppskattades! Så även av tidningen Åland. Jag lämnade ett antal biljetter till en glad dam, som skulle sprida dem till personalen.

Nästa dag ringde sagda dam och bad mig genast hämta biljetterna. Hon hade blivit tillsagd att Ålandstidningens personal inte inom tidningens lokaler får köpa biljetter till en konsert **som sponsras av Nya Åland**. Nya Åland var en av 15 sponsorer. Jag hämtade biljetterna hos en synbart frustrerad och generad dam, som stöttades av ett par lika generade kolleger. Min ilska försvann vid åsynen. Men kvar blev min skepsis till tidningen Ålands interna rutiner.

Med hälsningar
Yvonne Rubey

TV-programmet

7.00 Gomorron Sverige [30478478]		10.30 24 direkt [77697855]	
10.30–13.00 UR [5714377]		14.30 24 direkt [7565213]	
13.00 Rapport [63381]		16.10 Nya vådrets offer (R) [1196132]	
13.05 Öväntat besök (R) [578107]		Svensk dokumentärserie från 2009. Del 1 av 6.	
13.35 Djursjukhuset (R) [948942]		16.40 Robert Redford möter Paul Newman (R) [455687]	
14.05 Fråga doktorn (R) [78861]		Samtal. Del 1 av 10. Även 14/2.	
Hälsomagasinet. Även 14/2.		17.20 Hockeykväll (R) [95497]	
14.50 Mors Elling [3662213]		Ishockeymagasinet.	
FILM Norsk komedi från 2003. I rollerna: Per Christian Ellefsen, Grete Nordrå, Helge Reiss. Regi: Eva Isaksen.		17.50 Perspektiv [33010]	
16.10 Maggies nya liv (R) [8297768]		18.20 Nyhetstecken [2097768]	
17.00 Rapport [64497]		Nyheter på teckenspråk.	
17.05 Gomorron Sverige [715010]		18.30 Oddsat [25403]	
17.55 Diplomaterna (R) [59590]		Samiskspråkiga nyheter.	
Svensk dokumentärserie.		18.45 Uutiset [230039]	
18.25 Ella, fiskarjanta [74855]		Finskpråkiga nyheter.	
Norskt reportage från 2007.		19.00 Sanningen bakom historien [60774]	
18.55 Sportnytt [4087010]		Brittisk dokumentär från 2008. Del 5 av 5. Huset som gud glömde (Amityville horror).	
19.00 Rapport med A-ekonomi [85768]		19.55 Rapport [1119855]	
19.10 Regionala nyheter [2772774]		20.00 Vem vet mest? [9836]	
19.15 Go'kväll [114132]		Frågesport. Programledare: Rickard Olsson. Även 15/2.	
Teaterpersonligheten Staffan Westerberg är aktuell gäst. Eva Gullberg lär sig dansa disco av David Watson. Designreportage om Carolina Dahlberg som gör nya möbler i gammal stil.		20.30 Oskrivna blad (R) [8107]	
20.00 Kulturnyheter [67377]		Amerikansk dramaserie från 2005. Del 5 av 10. Krista får äntligen en vettig roll om än i ett mindre sammanhang.	
20.15 Regionala nyheter [2986671]		21.00 Rakt på med K-G Bergström [6316]	
20.30 Rapport med A-ekonomi [316]		Intervjuprogram. Programledare: K-G Bergström. Även 14/2, 15/2.	
21.00 Mästarnas mästare [94010]		21.30 Debatt [5687]	
Tv-lek. Del 5 av 10. Tre idrottsstjärnor har fått åka hem – nu är de åtta kvar. Programledare: Mikael Leijnegard.		Debattprogram. Del 4 av 17. Programledare: Janne Josefsson. Även 11/2, 14/2.	
22.00 Andra Avenyn [80671]		22.00 Aktuellt [2300]	
Svensk dramaserie.		22.30 Musikministeriet [1671]	
22.45 Intermission [3929229]		Musikmagasinet. Del 5 av 8. Primalskrik och delfinsång. "Musikministeriet" pratar psykodelia med sångaren Bobby Gillespie från gruppen Primal Scream.	
FILM Irländsk komedi från 2003. Den osäkre och emotionellt hämmade John gör slut med sin flickvän för att testa henne. Då inträffar en rad händelser som påverkar hela deras omgivning. I rollerna: Colin Farrell, Shirley Henderson, Barbara Bergin. Regi: John Crowley.		23.00 Sportnytt [64300]	
0.30 Kulturnyheter [8061343]		23.15 Regionala nyheter [6987279]	
0.45 Sommer (R) [1852053]		23.25 Rapport [5822478]	
1.45–6.30 SVT24 [89416430]		23.30 Eftersnack [54923]	
		Regional pratshow. Även 11/2.	
		23.55 En tågresa från öst (R) [699738]	
		0.45 Underverk i världen (R) [2895985]	
		0.55 Sverige! (R) [7985633]	
		Även 11/2.	
		1.55–2.25 Engelska trädgårdar (R) [1193625]	

7.30 Nanny [378774]		6.50 Nyhetsmorgon [75346671]	
8.00 Spin city [379403]		11.00 Nyheterna [694519]	
8.30 Just shoot me [3546671]		11.05 Efter tio [2777519]	
8.55–9.50 Rachael Ray (R) [5789010]		12.00 Nyheterna [243294]	
10.40 Top model (R) [3143300]		12.05 Efter tio, forts [570316]	
11.40 Oprah Winfrey show (R) [3788132]		12.45 Hem till gården [463120]	
12.30 Rachael Ray [2749687]		13.10 Hem till gården [5974294]	
13.25 Just shoot me (R) [5822861]		13.45 Nyhetskanalen [3585923]	
13.50 Våra bästa år [6061671]		14.00 Trav: Dagens rätt [619887]	
14.40 Oprah Winfrey show [8927010]		14.30 Judys domstol [531942]	
15.35 How I met your mother (R) [9446958]		14.55 Judys domstol [169774]	
16.00 Melrose Place [179010]		15.25 Nyhetskanalen [8150861]	
17.00 Top model [268958]		15.30 Små i stora världen [196132]	
18.00 Hell's kitchen [262774]		16.00 House (R) [6182652]	
Amerikansk realityserie från 2008. Del 9 av 15. Lagen tävlar i stafett. Vinnarna blir belönade med en lat dag på stranden, medan förlorarna tvingas storsäda köket. Programledare: Gordon Ramsay.		16.55 That '70s show (R) [9918010]	
19.00 How I met your mother [205229]		17.25 That '70s show (R) [337687]	
Amerikansk komediserie från 2007.		17.55 Doctors [6587687]	
19.30 2 1/2 män [124300]		18.55 Postkodlotteriets 50-50 [1920]	
Amerikansk komediserie från 2005. Del 16 av 24.		19.20 Keno [265687]	
20.00 2 1/2 män [121213]		19.30 Lokala nyheter [646132]	
20.30 Sex and the city [120584]		19.35 Lokalt väder [1458403]	
Amerikansk komediserie från 1999. Del 6 av 18. Nu är det äntligen officiellt: Carrie och Mr Big är ett par!		19.40 Ekonominyheterna [9451126]	
21.00 Top Model 11 [830584]		19.50 Vädret [9440010]	
Amerikansk realityserie från 2008. Del 12 av 13. Paulina ger råd om hur man poserar med olika föremål, till exempel fiskar och toalettpapper.		20.00 Nyheterna [129855]	
22.00 Navy CIS [836768]		20.30 Halv åtta hos mig [128126]	
Amerikansk kriminalserie från 2007. Del 112. En före detta NCIS-agent hittas död och hela teamet utsätts för livsfara i jakten på mördaren.		Svenskt inredningsprogram. Carola och Micke bor på en gammal lantgård på Öland. De behöver hjälp med att förvandla ett tomt vindsrum till ett sällskapsrum. Även 14/2.	
23.00 Navy CIS [810720]		21.00 Bygglov [838126]	
0.00 Sex and the city (R) [903459]		Svenskt inredningsprogram. Carola och Micke bor på en gammal lantgård på Öland. De behöver hjälp med att förvandla ett tomt vindsrum till ett sällskapsrum. Även 14/2.	
0.30 Jag älskar dig och dig och dig [5342140]		22.00 Dr Houses svåraste fall [827010]	
1.35 2 1/2 män (R) [8686053]		Amerikansk dramaserie från 2004-06.	
2.05 2 1/2 män (R) [4820492]		23.00 Nyheterna [639497]	
2.35 Smallville [9233169]		23.25 Sporten [8178861]	
3.20 Shark [8028324]		23.35 Vädret [4185720]	
4.10 Mellan himmel och jord [4948508]		23.38 Lokalt väder [304185720]	
4.55–5.45 Sista chansen: 500-kiloskliniken [6132782]		23.40 Victoria Silvstedt – my perfect life [9645652]	

tisdag 10 februari

	ÅLANDSKANALEN
6.00–10.00 God morgon med A-laget	Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.
14.30 Finland	
En serie om Finlands geografi: Tammerfors.	
14.45 Made in Europe	
Europa ur barnens perspektiv: Spanien.	
15.00–15.28 Äventyr på haven	
Del 9 av 10. Storm över glaciären.	
16.55 Förbudna känslor	
En serie om förbudna känslor. Vrede. Då ungdomar förstörde Norrebro, Martins hemkvarter, omsatte han sin vrede i handling.	
17.25 TV-nytt	
17.30 Lilla täppan	
Sommaren är här och i dag slutbesiktigas sex olika slags balkonger. Är alla nöjda och vad har man lärt sig medan man pysslat tillsammans?	
18.00 BUU-klubben	
18.30 Dok: Min plats i dansen	
Efter 30 år av hårt arbete i Tyskland återvänder många kvinnor till sina forna hemtrakter i norra Grekland.	
19.22 Europas kuster från ovan	
Erövringarnas ö. En serie som presenterar Europas kustområden.	
19.30 TV-nytt	
19.55 Sportnytt	
20.00 Steve Leonards fantastiska färder	
Del 5 av 6. I vildhundarnas följe.	
20.50 Stockholmspärlor	
Luftskydd och zigenare. 1943 vände kriget efter slaget om Stalingrad och ett reportage som varit otänkbart året innan, filmades vid zigenarfamiljen Taikons vagnläger. Jan Bergmans serie om Stockholm åren 1939-49.	
21.00 Sportmagasinet	
21.30 Pinsamt	
Roséförbannelsen. Dansk komediserie.	
22.00 Höök	
Svensk kriminalserie. Del 10. Studentmordet, del 2. efterapare?	
22.57 5 minuter	
Bakom kulisserna: Mitt paradils.	
23.05 TV-nytt	
23.15–23.29 Oddsat	



Nyheter/Sportmagsinet. Sportmagasinet gästas av MMA-utövaren Jonas Pensar och så besöker vi Ålands Judoklubb. Programledare: Maria Nykvist.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Med Petronella Thorén. 6.50 Beträktelse. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00 Musikpaletten. 9.30 Ålandsnytt. 9.45 Sagostunden. 10.00–14.00 Mittpådan. Med Tom Wiklund. 10.30 Ålandsnytt. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.15–12.30 Kulturen. 13.00 Ålandsnytt. 13.03 Kunskapscupen. Frågesport för elever i klass 6 i de åländska skolorna. Grundomgång 5 av 8. Tävländelag: Sund, Pålssbøle, Kumlinge och Strandnäs 6 C. Med Owe Sjöblom. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 Rätt skall vara rätt. Frågetävling 15.00 Ålandsnytt. 15.03 Lyssnarnas telefonönskemusik. 16.00 Aktuellt. 16.15–17.45 Åland i dag. Nyhetsmagasinet med reportage, intervjuer och debatter. Med Tony Wikström. 16.15 Vad hände sen? Programmet följer upp tidigare händelser. Hur gick det sen? Sänds i repris på lördag kl 12.00. 17.00 Ålandsnytt. Sänds även 19:00. 17.45 Kulturen. Repris 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt. Sänds även 20:00 18.06 Musik. 18.30 Gäst i Gomorron-studion. Repris från Gomorron. 18.40 Musik. 19.00 Ålandsnytt. Repris från kl. 17:00. 19.10 Åland i dag. Repris från 16:15-17:00. 20.00 Ålandsnytt. Repris från 18:03. 20.03 Åland i dag. Repris från 17:10-17:45. 20.40–20.45 Beträktelse. Repris.



Sportmagasinet

kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30



5.55 Doktor Kiminkinen [8673213]	Hur är det att åldras i Finland? Programmet lyfter fram olika sidor av åldrandet.
6.24 Ettans morgon-tv [455990403]	
9.30 Ner på jorden [15565]	
10.30 Mot [5942]	
11.00 Tv-nyheter [46687]	
11.05 YLE News [2365923]	
11.10 Läkarna på landet (R) [2021300]	
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [67958]	
13.00 Tv-nyheter [65749]	
13.05 Gudstjänst: Biskopsvigning [4809855]	
14.30 Läkarna [3132]	
15.00 Tv-nyheter [20045]	
15.05 Coronation Street [5989107]	
15.50 Husvagnens historia [9898720]	
16.00 Strada [9749]	
16.30 Kamrat Estland [5958]	
17.00 Tv-nyheter [52652]	
17.08 Läkarna på landet (R) [300836942]	Ljus i tunneln. Jack och Beth har 1-års bröllopsdag, men Jack har annat i tankarna när han deltar i en farlig räddningsoperation.
18.00 Tv-nyheter och väder [5313]	
18.30 Saimi & Jalmari [2294]	

6.00 Tellus-frågesport	
6.50 Lilla tvåan	
6.52 Simos Trolleritält	
6.58 Angelina Ballerina	
7.13 Speldosan: Och en ängel du ser	
7.18 Rävbröd: Pizza på rågbröd	
7.25 Satu och Matti [78214687]	
7.30 Rorri Racerbil: Store Chris ber om ursäkt	
7.41 Lata Lucy: Lucys bevakningsautomat	
7.46 Neppajymy-klubben	
7.55 Bali [7509923]	
8.19 Operation Orkan	
8.35 Hemska Henry [8689229]	
8.46 Naturobservation: Muses vinter [102899749]	
8.53 På gräsrotsnivå	
9.00 Oddsat [50316]	
9.15 Regionala nyheter	
10.35 Gänget och jag [8571565]	
11.00 Smakresa: Kylie Kwong	
11.30 Djursjukhuset [6519]	
12.00 Vroom vroom [66590]	
12.45 Stötfångaren via Norge	
13.00 Grevinna för en natt	
FILM Finsk romantiskt drama från 1945. I rollerna: Helena Kara, Olavi Reimas.	
14.20 Under Polstjärnan: Inbitna vinterbadare	

14.50 Mögel-fällan		5.50 Aamusää [56385720]	
15.20 Den mänskliga faktorn		6.25 Huomenta Suomi [65766382]	
16.10 McLeods döttrar		9.10 Studio55 [5108294]	
16.55 Norge runt [9264381]		9.30 Mitä tänään syötäisiin? [9399132]	
17.00 Lymylarna! [66720]		9.35 Känslor och dofter [3720671]	
17.23 Lilla tvåan [300458774]		10.20 Emmerdale [5645652]	
18.00 Gå fint i koppel [27861]		Brittisk dramaserie.	
18.10 Finlands Las Vegas		10.45 Emmerdale [8439671]	
18.50 Tv-nyheter [3027774]		Brittisk dramaserie.	
19.00 Regionala nyheter		11.15 Ostoskanava [3941652]	
19.10 Sportutran [2644294]		12.15 Bostäder världen runt [1469229]	
19.15 Tvåans vinterväder		12.40 Med David Rocco i Italien [394652]	
19.20 Akuten [2741213]		Bröllopsdag med Nina.	
20.00 Familjen Metsola [29497]		13.05 Skräpa mindre [3817213]	
20.50 Finland express: På begäran av publiken [3246233]		Familjen Crumps avfallsproblem. Klimatförändring, återvinning, energisnål, naturskydd, ekologiskt liv – bekanta begrepp för alla på 2000-talet.	
21.00 Aktuella Tvåan [54107]		13.30 De vackra och de djärva [638687]	
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [1016478]		13.55 Mitä tänään syötäisiin? [4254774]	
22.05 Memphis Belle [1240381]		14.00 Huomenta Suomen parhaat [526590]	
FILM Amerikansk krigsfilm från 1990..		14.25 Viihdeutiset [4179039]	
23.50 Ögonvittnet: Låt avtryckaren gå varm [5321478]			
0.20 Flabbdass [795701]			
0.40 Tellus-frågesport			
2.00 Frågespel [9615527]			
3.00 Dolt ord [9619343]			
4.00 Sudoku [9628091]			
5.00–6.00 Frågespel [9606879]			

14.30 Alf [371381]	
15.00 Yllätysvoitto [583584]	
15.55 Huuma [4597497]	
16.55 Uutiset [5010045]	
17.00 De vackra och de djärva [809774]	
17.25 Mitä tänään syötäisiin? [5928010]	
17.30 Emmerdale [533774]	
18.30 Ekotähdet [737923]	
19.00 Seitsemän Uutiset [288652]	
19.15 Kauppalehden talousutiset [809565]	
19.25 Päivän Sää [2465687]	
19.30 Dolda liv [578687]	
20.00 Kärlekens anatomi [555381]	
21.00 Lipstick Jungle [104671]	
22.00 Kymmenen uutiset [764841]	
22.20 Resultatutran [1484565]	
22.30 C.S.I. New York [192836]	
23.30 C.S.I. New York [181720]	
Amerikansk kriminalserie. Fult spel.	
0.30 Män och kvinnor [1077169]	
Brittisk sketchserie. Ser jag ut som en idiot?!	
1.05 Repliikki [1976546]	
2.05–5.50 Se Oikea [20369695]	

Två sätt att hantera finanskrisen



Fart på ekonomin. Bidrag som ger ökad köpkraft till låginkomsttagare är bra för ekonomin, anser insändarskribenten. Den här bilden är tagen på köpmannamässan 2008.

■ Den globala finanskrisen och dess följdverkningar på de nationella ekonomierna diskuteras naturligtvis överallt just nu. Den viktigaste frågan som behöver ett svar är vad som bör göras för att förhindra massarbetslöshet med påföljande otrygghet och ekonomisk katastrof för vanligt folk som har föga skuld för det som inträffat.

Om man granskar de nationella regeringarnas sätt att hantera situationen kan man skilja ut två huvudlinjer. Den socialdemokratiska uppfattningen bygger på den nordiska modellen som genomlevt många liknande ekonomiska recessioner. Offentliga investeringar i skolor, sjukhus, hyresbostäder och andra byggnader som behövs för att driva offentlig verksamhet. Vägar, broar, telekommunikationer är klassiska investeringsobjekt för att främja den allmänna samhällsutvecklingen. Med andra ord tidigare lägger man nödvändiga offentliga investeringar och utnyttjar krisen för att förbättra samhällsstrukturen och stärka förutsättningar för samhällsutvecklingen när konjunkturen vänder. Likaså vill man satsa på kompetenshöjande utbildning av företagens anställda och för arbetslösa för att öka konkurrenskraften på arbetsmarknaden. Under långa tider har de

nordiska länderna försummat innovativ forskning inom traditionella områden där de nordiska länderna varit framgångsrika. Kvartalsekonomin har närmast tagit död på pappersindustrin. Innovationer behövs för att Finland åter skall kunna nyttja sitt gröna guld. Klimatförändringen kräver ny teknologi inom alla samhällets områden. Krisen kan användas för att påskynda övergången till grön tillväxt och gröna jobb.

Den andra strategin går i huvudsak ut på att sänka skatterna och vänta med offentliga investeringar tills arbetslösheten är hög. Man tror att den ökade köpkraften som uppkommer som ett resultat av skattesänkningarna skall få hjulen att rulla som det så käckt brukar beskrivas. Den här politiken fungera inte lika effektivt som den socialdemokratiska. De generella skattesänkningarna stimulerar inte ekonomin lika effektivt som riktade offentliga åtgärder. Skattesänkningarna minskar dessutom statens inkomster och försämrar förutsättningarna att sköta en ökande arbetslöshet. Både i Finland och Sverige räknar man med en arbetslöshet upp till 9 procent under år 2009. Arbetslösheten drar med sig dubbelt avbräck för den offentliga ekonomin. När folk inte har jobb betalar

de ingen skatt och samtidigt skall det offentliga finansiera de arbetslösas utkomstskydd. Istället för skattesänkningar är det klokare att det offentliga lånar pengar för offentliga investeringar, kompetensutbildning och riktade transfereringar till låginkomsttagare, pensionärer och studerande. Grupper som gynnas minst av skattesänkningar men som har stora behov av att öka sin köpkraft. Det är med andra ord ur en samhällsekonomisk synvinkel bra att satsa för mycket i tid istället för att satsa för lite för sent.

Vår åländska regering hör till gruppen regeringar som väntar med att stimulera ekonomin. Lagtinget ville se mera aktivitet och gav regeringen i läxa att i mars komma med en revidering av budgeten för år 2009 som beaktar behovet av stimulansåtgärder för att förhindra en nedgång i den åländska ekonomin. Socialdemokraterna på Åland efterlyser både kort och långsiktiga åtgärder. Långsiktigt bör vi överväga vilka förändringar och innovationer som behövs för att övergå till en grön ekonomi med gröna jobb på Åland. En vision som borde omfattas av alla. Vägen dit är lång men alla långa vandringar börjar med ett första litet steg.

Barbro Sundback (S)

Oproffsig om Ålands centralandelslag

■ **Dåligt, Harriet Tuominen,** att ingen ursäkt på väl synlig plats fanns i tidningen efter ditt grundlösa påhopp på ÅCA i din ledare! Tyder på

dåligt omdöme att inte inse vilken skada du kan göra ett företag med ett dylikt handlande! Mycket oproffsig! Åsa Pellas, mjölkproducent

Harriet Tuominen är ledig och återkommer på onsdag. Red.

HÄLGE



MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Vi har under dagen fått in en rad mess som är kritiska till Ålands centralandelslag. Nya Åland väljer att inte publi-cera messen, eftersom vi inte vill medverka till en hetsjakt mot ett enskilt åländskt företag. Kritiska men sakliga insändare under eget namn är alltid välkomna.
Nina Fellman
chefredaktör

■ Hej Henning Karlsson. Från vilken dag måste man ha truckkort här på Åland? **Undrande.**
Henning Karlsson svarar: –Enligt nya anvisningar ska arbetsgi-varen från och med den 1 januari 2009 utfärda ett skriftligt tillstånd till den som för en truck eller en personlyftanord-ning. Karlsson hänvisar till statsrådets förordning om säker användning och besiktning av arbetsutrustning 12.6.2008/403, 1 kap §14. Där kan man läsa att ”Den som för en ”truck” eller personlyftanordning ska för att använda en sådan ha ett av arbets-givaren utfärdat skriftligt tillstånd. Innan tillståndet ges ska arbetsgivaren försäkra sig om att föraren har tillräcklig förmåga och skicklighet att använda arbetsutrustningen.” **Red.**

■ Miljöboven som är störst angående tungmetaller är inte mera industrin utan de nya lågenergilm-porna! Förutom att både tändare och transformator kastas bort vid varje lampbyte, innehåller varje lågenergi-lampa upp till 3500 - 5000 mikrogram amalgam eller kvicksilver! Jag håller med om att dödskallemärkning borde införas genast, varningstexter finns ju på långt ofarligare produkter! **Hg**

■ Till MCA:Är det faktiskt meningen att digitalboxen skall hänga sig hela tiden? Skulle det inte bli bättre? Har en Handan-box. Kan ni svara på detta. **040.**

■ Vokalisttävling 2009 för barn under 12: besk smak efter att juryn gett sitt omdöme. Sången har ett ringa värde, den som sjunger med kroppen blir premierad. Kvittar om tonen är rätt. Det är sorgligt att barnen behandlas efter vuxnas mönster. Mår illa för barnens skull. **0457.**

■ Husgrunden är för liten för att ha varit bostadshus. Kan den manne ha något samband med det luftvärn som ska ha funnits i närheten senaste kriget? **040.**

■ Är dotterna för starka så ska astmatiker och allergiker icke gå på Hälso-mässa. Då skall man i stället tillbringa sin tid på sjukhus. **040.**

Beda och Ida och deras utländska vänner tackar Tom Eckerman för helt underbara musikupplevelser.....Mera, mera. Stort tack och kram. **Beda.**

Jag tycker att Viking line och Eckerö linjen ska sänka lönen för dom landan-ställda också så blir det samma nivå!

Så blir alla lika ”glada”! **Från 050.**

■ Roligt att se om det finns någon som inser Föglötunnel – ingen butik, skola, bank, post etc. Släpkärra på bussen? **040.**

■ Bota din isrädsla genom att vara iskall! **050.**

■ Jag trodde att hundparken var till för allmänheten och inte bara för vissa! Meningen är väl att hundarna ska få träffas och leka eller? Vad är det som säger att bara ni ska få ha parken för er själva på lördagar och söndagar? Men ålänningar är ju kända för att vara lite ego! **Hundägaren.**

■ Renhållningen har julfest i februari! Är inte det lite tidigt? **0457.**

■ Det var ett program om Norska elbilar i tv. Dom går 18 mil på en ladd-nings, det räcker långt på Åland. Varför inte importera dom hit? **Volvon.**

■ Vem eller vilka är det som klistrar upp nazistisk propaganda runtom i stan och varför stoppas inte personen i fråga? **Röd front.**

■ Fick nästan kaffet i halsen, vilken goding, Dj Niko. Det var i måndagens tidning, något att vila ögonen på. Inte ofta man ser Prinsar i tidningen :) **Hjärt dunk.**

■ Snälla Dennis. Ta hit E.M.D. **Av en som älskar E.M.D.**

■ Du som hittade 20 euro utanför Solbacka, söndagkväll. Det var 9-åriga Ebbas födelsedagspengar! **Tel 16716.**

■ Du som vill träffa en singelkille under 35. Här har du en på 30 plus. Ta en fika? **H/30 plus :-)**

■ Bernt, du gör det inte lätt för ungdomarna att komma tillbaka. Hjälp dem istället än för att stjälpa dem. Lycka till alla ni som jobbar för ungdomarna. **Storbybo och förälder.**

■ Måndag igen. Tom sjuk. Kom med en förklaring, vi betalar lönen! Dessutom dålig reservplan av arbetsgi-varen. **0457.**

■ Lust efter pengar startar alla krig. **Benni.**

■ Vi går mot höjd pensionsålder! Även mot lägre förtidspensionsålder! Det jämnar ut sig då kanske? **0457.**

■ Jag skulle vilja tillägga: "som alla män gillar". **040.**

■ Detta är fruktansvärt. Är det faktiskt så att det försiggår sådant falskt maktspel mellan våra dagstidningar? Får Annica Dahlqvist höra detta? Undrar vad hon tänker. Hon är här för att meddela ett budskap som är viktig för oss angående kosten. De som håller på så här tänker bara på pengar och inte folkets hälsa. Precis som livs-medelsindustrin. Fruktansvärt pinsamt.

Stå upp för er och förklara för oss! Dom som är inblandade i denna historia. Det är många som funderar. **0457.**

■ Saknar du en grå katt i Gottby/Kungsö? Det ligger en överkörd vid vägkanten ca 250 m från Gottbykors-ningen sedan ca en vecka tillbaka. **0400.**

■ Har staden faktiskt råd med en projektanställd på stadsarkitekt kon-toret för att ta fram planer som ingen efterfrågat? Vill till exempel påminna om debatten om fixar-Malte! **040.**

■ När alkoholen tar över ett förhål-lande kan man göra slut för att visa att man ej tolererar det som händer, an-nars försöka tala med personen ifråga gällande rådgivning med mera. **040.**

■ Det är eller börjar bli brist på åländska sjömän! Det lär nog bli ännu större brist i framtiden på grund av alla utläggningar av fartyg och färjor! Snart är sjömannskolan tom och öde! **0457.**



Vi söker en hundvänlig person/familj som kan ta hand om vår snälla han-hund, han är 1,5 år, när vi jobbar 8-17. 3-4 vardagar/vecka. Lön och mat ingår. Ring 040 844 0081 efter kl.17.00.

ÅM

i mobilfoto

Sänd MMS till 0457-323 44 44

Alla bidrag visas på Nyans hemsida. Klicka på "Bilder – MMS" på startsidan



Tur att matte inte ser mig! Trodde han ja.... Från 0457.



Vacker orkidé. Från 0457.



Semester i Egypten. Från 040.

ZITS



”Vad hade styrelsen för alternativ när det kom ett så bra bud som 400 miljoner euro? I ett sånt läge är det ägarna som bestämmer. Om en liknande situation skulle uppstå i Ålandsbanken så skulle det också bli så att ägarna bestämde.

FÖRRE CHIPS-VDN STURE CARLSON I EN INTERVJU I NYA ÅLAND 7.4 2007



Mitt i allt Nina Fellman

Snökaos och bilbälten

Det mesta är som bekant relativt. Snökaos till exempel. I Storbritannien var det snökaos förra veckan. Skolor hölls stängda. Tåg stannade. Bilar snöade in och nationen drabbades av akut brist på vägsalt. I London var det särdeles illa, sades det. Kollektivtrafiken stod i princip stilla och människor var tvungna att stanna hemma från jobbet.

Inte.

En helgresa, fredag-söndag gav summa 0 snöflingor. Inte så mycket som ett hagelkorn, inte ens en blöt suck såg vi, och då travade vi ändå runt ganska duktigt i olika delar av staden.

På en trottoar på Tottenham Court Road låg en liten ynkelig snöhög, knappt en halvmeter bred, och smälte. På lördag kväll var snöhögen slask. Samtidigt kunde vi på hotellets tv bevittna hur reportrar modiga som lejon stod och rapporterade från världens oväder, med snön yrande runt karbusen. Det borde ha varit i samma stad.

Ett tag började man undra om vi egentligen alls var i London. Kanske hade vi blivit drogade och kommit till någon slags konstig virtuell turistplats, medan våra kroppar egentligen låg och snarkade i en stor hall (ja, ni som sett Arkiv X vet vad jag pratar om) övervakade av monitorer.

Men ok. Det snöade säkert någon annan stans, och där blev det kaos.

En annan sak som slog mig var den oerhört artiga och belevade tonen i det offentliga tilltalet. De tusentals informationsskyltar, -röster, -pilar och -personer som fanns kom med väl menande förslag i uppmuntrande ton. Det var Would you please och Madam och Take care. Allt var oerhört pedagogiskt skyltat och så fort man klev in i en butik kom någon och frågade om man var All right, dear?

På hemvägen, efter en fullkomligt problemfri hemresa, satt vi oss på bussen från Skavsta till Stockholm. Det raspade till i högtalaren, och man tänkte sig att det kanske skulle komma ett litet Välkommen to Sweden. Icke.

En burkig man sade, kort och kärnfullt; You must to put on your seatbelts.

Sedan raspade högtalaren av, och resten av resan fick vi lyssna på hockeyreferat på hög volym.

Det måtte vara en märklig upplevelse att komma från ett land där folk reflexmässigt säger Please och Sorry och Thank you till ett ställe där vanlig enkel artighet betraktas som lite tillgjort och fjolligt.

Dom må vara lite kolliga när det gäller snö, domdär briterna, men trevliga är dom. Jag önskar att den inställningen gick att importera till sommaren.

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS Pb 21, 22101 MARIEHAMN Uppgårdsvägen 6 Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15) Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444 e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450 Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare. Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman fn (018) 528 441 nina.fellman@nyan.ax

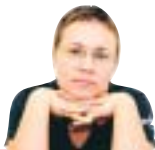
Nyhetschef: Anna Björkroos/Malin Tillström tfn (018) 528 442 sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds tfn (018) 528 465 arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör: Kiki Alberius-Forsman tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm tfn (018) 528 466 kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson tfn (018) 528 462 sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN Delice Lindegren tfn (018) 528 447 annons@nyan.ax
ADMINISTRATION VD: Stefan Norrgrann tfn (018) 528 447 stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef: Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand tfn (018) 528 443 prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER 1.2.2009 Fortlöpande helår..... 189 € halvår..... 97 € kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER
Publiceringsdag Efter text & mindre annonser Annonser större än 600 mm Färgannonser
Månd fre kl 12 tor kl 14 tor kl 14
Tisd mån kl 12 fre kl 14 fre kl 14
Onsd tis kl 12 må kl 14 må kl 14
Torsd ons kl 12 tis kl 14 tis kl 14
Fred tor kl 12 ons kl 14 ons kl 14
Lörd tor kl 14 tor kl 12 tor kl 12
Torget: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219. 5,05 €+Isa
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441

Det finns inga ”åländska” ägare, bara vanliga kapitalister



Spelplan. Maktkampen inom Ålandsbanken är ingen ideologisk strid. Den handlar om att ha makt över pengar, inget annat.
Foto: STEFAN ÖHBERG

Rond ett är avklarad i den juridiska bataljen kring de aktier i Ålandsbanken som år 2006 delades upp på flera olika bolag kontrollerade av Konstsamfundet, Svenska Litteratursällskapet, Wiklöf Holding och Aktia.

I den första vändan var det Wiklöf-sfären, inklusive de stora finlandssvenska aktörerna, som granskades av åklagaren. Landskapsåklagare Jens-Erik Budd konstaterade att det inte fanns skäl att misstänka brott och avskrev ärendena.

Om det funnits några muntliga avtal eller andra överenskommelser mellan de bolag som äger aktierna i ÅAB om att agera gemensamt så går det inte att visa, och finns det inga sådana avtal så finns det inget brott.

Självklart var syftet med transaktionerna ändå att stärka sina positioner i banken och se till att aktierna man köpte gav ett reellt inflytande i Ålandsbanken. Förstås. Men man gjorde det man gjorde tillräckligt smart för att undgå åtal. Man kunde anföras också andra motiv till transaktionerna, fullt trovärdiga sådana.

I sak gjorde Alandiabolagens vd Leif Nordlund och Ömsens vd Göran Lindholm samma sak. Juridiskt gjorde man det definitivt inte. Man förde över sina aktier till olika bolag över en dag, enligt egen utsago i akt och mening att kringgå rösträttsbegränsningarna i Ålandsbanken. Det får man enligt aktiebolagslagen inte göra, och det är därmed högst sannolikt att Ömsen och Alandia-bo-

lagen får finna sig i att åtalas. Om det sedan blir en fällande dom är en annan sak.

Nu är det för en simpel ledarskribent inte juridiken som är det mest intressanta, utan retoriken.

Man förstår ju liksom att olika ägare vill maximera sitt inflytande i ett bolag man äger stora bitar av. Därav striden kring rösträttsbegränsningar och A- och B-aktier. Men varför reagerade Alandia-bolagens och Ömsens ledning så kraftigt att man i sin iver bröt mot lagen för att behålla kontrollen över banken. Vad var man rädd för? Vad är man rädd för?

Det har sagts att det handlar om att hålla en åländsk bank i åländska händer, om arbetsplatser på Åland, om betydelsen för samhället av lokal förankring. Det är struntprat.

Om så vore att visst åländskt ägande är bättre än annat ägande skulle väl aldrig Chips Abp ha sålts till Orkla, men då hördes det minsann inga sådana argument. De ålänningar som hade mest att tjäna på den affären slickade glatt i sig pengarna och lät företaget gå. Varför vore det värre med Ålandsbanken. Varför skulle det per definition vara dåligt om andra än ålänningar äger aktier i åländska företag.

Ingen av parterna i striden kring Ålandsbanken har ännu kunnat precisera vad det är man har olika åsikter om, om något. Det handlar snarare om kontroll, kanske rentav över framtida försäljningar, om möjligheter att hösta in vinsten om den stunden skulle komma.

De som äger aktier tänker på sina pengar i första hand, och på makten över pengarna. Samhällsintresset kommer i bästa fall i andra hand, och i fallet Ålandsbanken är det rent hyckleri från alla parter att påstå att det handlar om någonting annat än affärer.

Sett ur det perspektivet är den relevanta frågan: Vad vill den som kontrollerar Ålandsbanken?

Inte; Vad har den som kontrollerar Ålandsbanken för hemort eller ideologisk hemvist?

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

M:HAMN 02.45 L ³⁾ → 07.00/08.15 ³⁾ → 13.35 13.45 1) → 19.15/20.15 → 00.40 L	ÅBO M:HAMN 23.55 2) → 09.55/17.00 → 04.15	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 3) → 18.15/19.15 3) → 02.40 L 00.45 L → 06.10/07.10 → 13.35
L = Långnäs		

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck./bilj.försäljn. ej kan garanteras

- 1) 5-9.2, 12-14.2 avvikande tidtabell, ring för mera info
- 2) 7.2 charter
- 3) 6.2, 13.2 charter

www.tallinksilja.fi
SILJA LINE

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00
(1.64€/besvarat samtal+alltid lna/msa)

TALLINK Check-in senast 30 min. före avgång			
Sthlm - Mariehamn - Tallinn			
18.00	00.50	01.00	10.00
10.00	05.00	04.50	18.00
Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi tel 16 711 el. 06001 74552 (1.64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa)			

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 8.4.2009

Rosella måndag-lördag				Rosella söndag			
M:hamn	Kapellskär	Stockholm		M:hamn	Kapellskär	Stockholm	
08.00	▶	09.15	ca 10.45 C	12.00	▶	13.15	ca 14.45 C
16.00	▶	17.30	ca 19.00 C	18.30	▶	19.30	ca 21.00 C
15.30	◀	12.00	10.10 C	17.30	◀	14.00	12.10 C
22.00	◀	19.00	17.10 C	23.00	◀	20.00	18.10 C

Buss Stö-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Aven buss Kap-Stö (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.
Endast direkt bussanslutning till Uppsala från Rosellas ank. till Kapellskär kl 17.30* samt till Rosellas avg. kl 12.00*. Bussen avgår kl 10.15* från Uppsala, Hjalmar Brantingsgatan/Fycho Hedens väg.
*Söndagar från 21/9 anal. till Rosellas ank. kl 19.30 samt avg. kl 14.00. Bussen avg. kl 12.15.

Åland-Stockholm dagligen				Åland-Finland dagligen			
ÅLAND	STOCKHOLM			ÅLAND	ÅBO/H:FORs		
01.10 L	▶	06.30		03.30 L	▶	07.35	Åbo
04.35 M	▶	09.40		14.25 M	▶	19.50	Åbo
09.55 ¹⁾ M	▶	15.30		23.45 M	▶	10.00	Hel
14.25 M	▶	18.55		14.10 M	◀	08.45	Åbo
14.10 M	◀	07.45		01.00 L	◀	21.00	Åbo
23.35 M	◀	16.45		04.25 M	◀	17.30	Hel
07.45 M	◀	18.00 ¹⁾					
03.20 L	◀	20.10					

1) Reservation för charteravgång.
Kontakta vår resebutik för information.
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

Nöjeskryss på M/S Eckerö i vinter!

Fredagar och lördagar kl.18.30 (buss från Mariehamn kl. 17.30). **Pris 30 euro** inkl. buss Mariehamn-Eckerö och båtresor t/r, 2-rätters à la carte samt underhållning.

Turlista t.o.m. 30/4 2009 (lokala tider)

Från Eckerö alla dagar kl. 13.30 och kl. 18.30, fredagar-måndagar även kl. 8.30
Från Grisslehamn alla dagar kl. 10.00 och kl. 15.00, torsdagar-söndagar även kl. 20.00
Extraturer från Eckerö: 17-19/2 kl. 8.30, samt 9/4 och 14/4 kl. 8.30
Extraturer från Grisslehamn: 16-18/2 kl. 20.00, samt 8/4 och 13/4 kl. 20.00

Bussinformation: Anslutningsbuss till Cityterminalen i Stockholm vid alla båtankomster. Från Cityterminalen 2 h 15 min innan båtavgång. Till Uppsala från 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- och 15-turen.
Från Mariehamn, Bussplan 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Bokning tel. 28 300, växel 28 000. Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ta en paus...

Alla dagar M:hamn Sthlm
10:00 → 15:45

Sthlm M:hamn
Sönd-Onsd 18:00 → 02:00
Torsd-Lörd 18:00 → 03:30

BIRKA PARADISE
Bokning tel 28 040 www.birka.se

Fem-dygns-prognos nyan.ax

TISDAG 10 FEBRUARI 2009

dagens ålänning

”Smaka hellre tio gånger än ingen gång”

Dagens ålänning **Janke Palomäki** står utanför Shell select och tankar bilen. Janke är mariehamnare och utbildad kock men för tillfället arbetslös. Snart flyttar han till Sverige.

Vad ska du göra där?
-Min syster bor där. Annars tänkte jag bara åka dit och se vad som händer. Ja, söka något kockjobb.

Vad är din dröm inom kockbranschen?

-Det är väl en egen restaurang vid Medelhavet. Det skulle nog vara en blandad meny med olika teman, men à la carte givetvis.

Om du tillagar en riktigt god middag, vad gör du då?

-Till förrätt en god kantarell-soppa med rökt renstek som man har i botten. Till varmrätt blir det rysk kryddoxe med vitlökspotatis och som efterrätt frostade hallon med het vit chokladsås. Det är riktigt smarrigt.

Vad är hemligheten till att bli en riktig mästarkock?
-Hemligheten? Ja, det är nog



Kan det där med mat. Dagens ålänning Janke Palomäki har kockcertifikat och tvekar inte när han får frågan om vilka rätter han skulle bjuda på vid en läcker måltid.

självständigt arbete, att jobba med händerna och att tåla stress. Och smaka hellre tio gånger än ingen gång. Det är jätte viktigt.

Det känns som att det är lättare att laga fet mat som blir god än att laga nyttigt och gott. Är det den senare konsten som skiljer en bra kock från en mindre bra?

-Ja, jo, det kanske det är. Smör och grädde är ju hemligheten. Men om man pratar vegetarisk mat så är saken den att kokkar vanligtvis hatar att göra det. Lagar de vegetariskt tar de oftast

ut en veggiebiff från frysen och stoppar in i micron.

Varför är det så?
-Jag vet inte riktigt. Jag anser att man behöver lägga ner mer tid på vegetarisk matlagning i alla fall.

Vem vill du hälsa till?
-Alla jag känner och alla jag inte känner. Så har man ingen nämnd och ingen glömd som man brukar säga.

Hans polare **Teddy** hojtar att Janke självklart ska hälsa till honom.

-Ja, till Teddy då.
Text och foto: CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax

Tisdag

Stockholm -0/-6
Åbo -1/-6
Temperaturer på dagen/nästa natt: 0,3m, +1/-2, 0,2m, +1/-1, 0,5m, +1/-0, 0,7m

Onsdag

Stockholm -0/-1
Åbo -2/-3
Temperaturer på dagen/nästa natt: 1,2m, -0/-2, 0,6m, 2,2m, 2,0m

Torsdag

Stockholm -0/-1
Åbo -0/-2
Temperaturer på dagen/nästa natt: 1,2m, -0/-2, 0,6m, 2,2m, 2,0m

I går kl 14

	temp.	moln.
Jomala	-0	☀☁
Åbo	-1	☀☁
Helsingfors	+1	☀☁
Stockholm	+0	☀☁

Max/min temp. 2.2 - 9.2. klo 8

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+2,9	8.2.	-10,0	3.2.
Åbo	+2,4	8.2.	-14,0	3.2.
H:fors	+2,7	8.2.	-8,5	3.2.

* =Dagar saknas temp. moln.

För ett år sedan

Jomala	+4
Åbo	+2
Helsingfors	+4

Utomlands i går

Köpenhamn	+2	Madrid	12
Oslo	-4	Rom	13
Bryssel	+5	Aten	14
Moskva	+1	Las Palmas	18
London	+5	Phuket	32
Paris	+5	Peking	12

Vattenståndet i går kl 14

Åbo	-15 cm
-----	--------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	8:34	17:15
Helsingfors	8:14	16:55
Stockholm	7:39	16:27

METEOROLOGISKA INSTITUTET

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Ge någon något gott på alla ♥-dag

Chokladhjärtan, praliner, kärlekste, hjärtpastan mm

Signes Ost & delikatesser
I Sittkoff tel. 22 501

frakt ingår i priset

Kontorsstol
Kontorsstol med svart-lackerat forkräsk och alulackerade detaljer

405€

Priset inkl. moms
BALTIC PRODUKTER AB
Torggatan 13A (ovanpå Sittkoffs)
Tel. 16 929 - Fax 16 429

Medis Medborgarinstitutet

Kom med på kursen i **Lappteknik**

tre fredagar 18.15-19.45
tre lördagar 10.00-15.00
27-28.2, 13-14.3, 27-28.3
Lärare: Reet Horner

Anmäl dig nu!
Tfn 531 620
www.medis.ax

Allt för sjön ÄLVSJÖMÄSSAN

Båtresor tur/retur, buss, sjöfrukost och inträde till mässan ingår i priset

50€

Vi åker den 28 februari.
Anmäl senast tors. 19/2.

KEA.fi
KEA-CENTER
Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

DEMOBILAR TILL SALU

MOTOR COMPANY BILHUSET I MARIEHAMN

Ford S-MAX 2,0 Trend 7-pers (145hk)	Ford C-MAX 1,8 (125hk) Trend
Årsmodell: 2007 Drivmedel: Bensin Växellåda: Manuell Färg: Blue Ambition Mätarställning: 5.000 km Nybilpris: 37.550€	Årsmodell: 2008 Drivmedel: Bensin Växellåda: Manuell Färg: Moondust silver Mätarställning: 2.000 km Nybilpris: 28.030€

S+v-däck, radio/CD, auto. klimat, elhissar fram & bak, elspeglar, eluppvärmd vindruta, dimljus fram, farthållare, färd dator, extra säten bak, CO²-utsläpp 194 g, förbrukning 8,1 l/100 km

Sommar- och vinterdäck, radio/CD, elhissar fram, elspeglar, AC, eluppvärmd vindruta, 4x airbags, fjärrstyrt centrallås, bord i baksäte, dimljus fram, CO²-utsläpp 169 g, förbrukning 7,1 l/100 km

Pris Demobil: 29.950€ inkl. utrustning

Pris Demobil: 23.950€ inkl. utrustning

Västra utfarten, tel *5252
Tom Enestam 525 303
Tony Sommarström 525 309

Bilförsäljningen öppet: vardagar 9-17
lördagar 11-14

golvabia - en känsla som varar

NYHET! Kombinera mera!

Med serie Fashion har du möjlighet att skapa personliga lösningar. En klinker med tufft utseende men med en varm "trä"-känsla.

colorama Färghuset
Möckelörondellen tfn 16 216 Öppet: vard 8-17.30, lörd 10-14

SPORTEN dygnet runt nyan.ax

Tel 0457 324 4444

BÄRGARN AB

"Ring så drar vi"

21400